

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG

HAND MIXER

HM 6280

HM 6280 W/T/R/L/G



DA

FI

NO

SV

IT

PT

NL

HU

CS

SL

LT

EL

BG

RU





DANSK 05-10

SUOMI 11-16

NORSK 17-22

SVENSKA 23-28

ITALIANO 29-35

PORTUGUÊS 36-41

NEDERLANDS 42-48

MAGYAR 49-54

ČESKY 55-60

SLOVENŠČINA 61-66

LIETUVIŲ K 67-72

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 73-80

БЪЛГАРСКИ 81-87

РУССКИЙ 88-95

Inden ibrugtagning bedes du læse brugsanvisningen grundigt igennem. Følg alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader som følge af forkert brug.

Behold brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis dette apparat gives til tredjepart, skal denne brugsanvisning følge med.

- Dette apparat er kun beregnet til hjemmebrug og er ikke egnet til professionelt cateringformål. Det bør ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.
- Brug ikke apparatet udendørs eller på badeværelset.
- Kontroller, at spændingen på typepladen er i overensstemmelse med det lokale lysnets spænding. Den eneste måde at afbryde apparatet fra lysnettet er ved at trække adapteren ud af stikkontakten.
- For yderligere beskyttelse bør dette apparat tilsluttes en fejlstrømsafbryder (FI-relæ) med en effekt på ikke mere end 30 mA. Søg vejledning hos en elektriker.
- Undlad at nedsænke apparatet, strømledningen eller strømstikket i vand eller andre væsker.
- Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet.
- Strømkablet må ikke bøjes eller klemmes, og du må ikke gnide det på skarpe kanter for at forhindre eventuelle skader. Hold strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.
- Brug ikke en forlængerledning til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis det eller ledningen er beskadiget.
- Vores GRUNDIG husholdningsapparater opfylder gældende sikkerhedsstandarder, og således, hvis apparatet eller ledningen er beskadiget, skal de repareres eller udskiftes af forhandleren, et servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret og autoriseret person for at undgå farer. Forkert eller ukvalificeret reparation kan forårsage skader og risici for brugeren.

SIKKERHED OG SET-UP

- Undlad under nogen omstændigheder at skille apparatet ad. Garantikrav accepteres ikke i tilfælde af skader forårsaget af forkert håndtering.
- Hold altid apparatet væk fra børns rækkevidde.
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med reducerede fysiske, psykiske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der måtte være involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse skal ikke foretages af børn uden opsyn..
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er i brug. Vi råder til yderste forsigtighed, når apparatet bruges i nærheden af børn og folk med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner.
- Før du bruger maskinen første gang, skal alle dele rengøres. Se detaljer i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
- Aftør apparatet og alle dele, inden det tilsluttes strøm, og inden tilbehøret monteres.
- Betjen aldrig apparatet eller placer nogen dele heraf på eller i nærheden af varme overflader, såsom gasbrænder, kogeplade eller opvarmet ovn.
- Brug ikke apparatet til andet end den tilsigtede brug.
- Anvend kun apparatet med de medleverede dele.
- Brug aldrig apparatet med fugtige eller våde hænder.
- Brug altid apparatet på en stabil, flad, ren og tør overflade.
- Sørg for, at der ikke er fare for, at ledningen kan ved et uheld trækkes eller at nogen kan snuble over det, når apparatet er i brug.
- Placer apparatet således, at stikket altid er tilgængeligt.
- Hold kun apparatet i håndtaget.
- Klæb ikke fremmedlegemer på apparatet.

SIKKERHED OG SET-UP

- Undlad at berøre nogen af apparatets bevægelige dele. Vent, indtil apparatet er standes helt. Sørg for, at langt hår, løstsiddende tøj, smykker og køkkenredskaber ikke er i nærheden af apparatet under brug. Disse genstande kan være til fare, hvis de bliver fanget i mikseren.
- Sæt ikke nogen genstande ind i bevægelige dele, mens apparatet er i drift. Der er risiko for skader.
- For at undgå stænk, skal du placere piskeris/dejkrog helt ind i maden, før der tændes for mikseren.
- Brug ikke apparatet til andet end den tilsigtede brug. Håndmikseren er designet til kun at blande og piske fødevarer.
- Du må aldrig frigøre piskeris eller dejkroge fra hoveddelen, mens apparatet stadig er sluttet til strømforsyningen. Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen først.
- Rengør aldrig piskeris eller dejkroge under rindende vand, mens de stadig er forbundet til hoveddelen.
- Beskyt altid motorenheden mod vand eller overdreven fugtighed

KORT FORTALT

Kære kunde,

Tillykke med købet af din nye GRUNDIG håndmikser HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Læs vejledningen grundigt igennem for at sikre fuld udnyttelse af dit kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år fremover.

En ansvarlig tilgang!



GRUNDIG fokuserer på kontraktligt aftalte sociale arbejdsforhold med rimelige lønninger for både interne medarbejdere og leverandører. Vi lægger også stor vægt på effektiv udnyttelse af råstoffer med kontinu-

erlig reduktion af affaldsmængden på flere tons plastik hvert år. Desuden er alt vores tilbehør til rådighed i mindst 5 år.

For en levedygtig fremtid.

Af gode grunde. Grundig.

Piskeris

Ved at bruge piskeris, kan du forberede luftig dej, æg, æggehvider, piskefløde, mayonnaise, puré, cremer, saucer og budding.

Dejkroge

Ved at bruge dejkroge, kan du forberede gærdej og dej til wienerbrød, såsom kartoffeldej til kartoffelboller og kartoffelpandekager.

Betjeningsfunktioner og dele

Se figuren på side 3.

- A** Knap til frigørelse af tilbehør
- B** Hastighedskontrol
- C** Turbo knap
- D** Håndtag
- E** Åbninger til piskeris og dejkroge
- F** Piskeris
- G** Dejkroge

BETJENING

Forberedelse

- 1 Fjern al emballage og alle labels og bortskaf dem i henhold til de gældende regler.
- 2 Før første ibrugtagning af apparatet, skal du rengøre piskeris og dejkroge (Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").

Funktion

- 1 Kontrollér, at stikket er trukket ud af stikkontakten, og at knappen til hastighedskontrol og frigørelse af tilbehør **A** er sat til hastighed 0, før du fastgører piskeris eller dejkroge til mikseren.
- 2 Sæt piskeris **F** eller dejkroge **G** i åbninger **D** på mikseren, indtil de klikker på plads.

BETJENING

Bemærk

- Sæt dejkrogen **G** i den største af de to åbninger.
 - Piskerisen **F** kan sættes ind i en af de to åbninger **E**.
- 3 Sæt stikket i stikkontakten.
- 4 Dyp piskeris **F** eller dejkroge **G** i maden, før du tænder håndmikseren.
- 5 hastighed (indstillinger for hastighed er 1 til 4).
– Apparatet starter.

Bemærk

- Vælg et passende hastighedsniveau, afhængigt af typen af mad. Mens du mikser, kan du trykke på Turbo-knappen **C** til kortvarigt at øge niveauet til den højeste hastighed. Hastigheden for Turbo-knappen **C** svarer til niveau 4 på hastighedsknappen **B**.

Forsigtig

- Her betyder standard belastningen, at det tilsatte mel bør være mindre end 900 g i hver blanding og det forholdet for det tilsatte vand bør være ca. 72 g vand for hvert 100 g mel.
- 6 Når du er færdig, skal du indstille hastighedsknappen **B** til 0. Tag stikket ud af stikkontakten. Vent, indtil apparatet holder helt, og træk derefter piskeris/dejkrog ud af blandingen.
- 7 Hold piskerisen **F** eller dejkrogen **G** med den ene hånd, og tryk på frigørelsesknappen **A**.
– Piskerisen **F** eller dejkrogen **G** frigøres fra apparatet.

Forsigtig

- Tryk aldrig frigørelsesknappen **A** medmindre hastighedsknappen er i position 0 og apparatet er frakoblet strømmen.

Hint og tips

- For at undgå blanding af æggeskaller med den mad, der allerede er i beholderen, skal du først slå ægget ud i en separat skål. Hæld det derefter til blandingen.

- Husk, at klimatiske forhold, sæsonbestemte temperaturforskelle, temperatur og konsistens af ingredienserne kan påvirke den tilberedningstid såvel som resultaterne.
- Start altid blanding ved en lav hastighed. Øg hastigheden gradvist, indtil du når den anbefalede hastighed for den mad, du blander.

Rengøring og vedligeholdelse

Forsigtig

- Brug aldrig benzin, opløsningsmidler, skure- rengøringsmidler, metalgenstande eller hårde børster til at rengøre apparatet.

1 Sluk for apparatet og tag ledningen ud af stikkontakten.

2 Lad apparatet køle helt ned.

3 Brug en fugtig, blød klud til at rengøre ydersiden af apparatet.

Forsigtig

- Læg aldrig apparatet eller strømledningen i vand eller andre væsker, og hold dem aldrig under rindende vand.

4 Rengør piskeris **F** eller dejkroge **G** med varmt sæbevand. Derefter skylles piskeris eller dejkroge med rent vand og tør dem grundigt af. Piskeris og dejkroge kan også vaskes i opvaskemaskinen.

Bemærk

- Inden apparatet bruges efter rengøring, skal alle delene tørres omhyggeligt med et blødt håndklæde.

Opbevaring

- Hvis du ikke skal bruge apparatet i en længere periode, skal det opbevares forsigtigt
- Sørg for, at apparatet ikke er tilsluttet strøm og er helt tørt.
- Opbevar apparatet på et køligt, tørt sted.
- Sørg for, at apparatet holdes væk fra børns rækkevidde.

Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affald:

Dette produkt er i overensstemmelse med WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt bærer et symbol for klassificering af bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Dette produkt er fremstillet af dele og materialer af høj kvalitet, der kan bruges igen, og som er egnede for genbrug. Smid ikke produktet med husholdningsaffald og andet affald ved slutningen af dets levetid. Bring det til et opsamlingssted for genbrug af elektroniske og elektriske apparater. Kontakt dine lokale myndigheder for at finde nærmeste opsamlingssted.

Overholdelse af RoHS-direktivet:

Det produkt, du har købt, er i overensstemmelse med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer angivet i direktivet.

Information om emballagen



Produktets emballage er fremstillet fra genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Smid ikke emballagen sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Tag den til indsamlingssted for emballage, som er udpeget af lokale myndigheder.

Tekniske data



Strømforsyning: 220 V-240 V~, 50/60 Hz

Effekt: 425 W

Ret til tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti kokonaan ennen tämän laitteen käyttöä! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, jotta vältetään vääristä käytöstä aiheutuneet vahingot!

Säilytä käyttöopas myöhempiä käyttöä varten. Jos tämä laite annetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, anna myös käyttöopas uudelle haltijalle.

- Tämä laite on tarkoitettu vain normaaliin kotitalouskäyttöön eikä sovellu ammattimaisen ruokatarjoilun tarkoituksiin. Laitetta ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta ulkona tai kylpyhuoneessa.
- Tarkista, että tyyppikilven jännitelukema vastaa paikallista virran syötön jännitettä. Ainoa tapa kytkeä laite irti verkkovirrasta on irrottaa se pistorasiasta.
- Lisäsuojaa varten laite on liitettävä vikavirtasuojakytkimeen, jonka nimellislukema ei ylitä 30 mA. Pyydä sähköasentajalta lisätietoja.

- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin.
- Irrota sähköjohto laitteen käytön jälkeen ennen laitteen puhdistamista, ennen huoneesta lähtöä tai jos ilmenee vika. Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä sitä johdosta.
- Älä kierrä sähköjohtoa laitteen ympäri.
- Älä purista tai taita virtajohtoa äläkä hankaa sitä teräviin reunoihin vahingon ehkäisemiseksi. Pidä johto loitolla kuumista pinnoista ja avotulesta.
- Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.
- Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto on vahingoittunut.
- GRUNDIG-kotitalouslaitteemme ovat soveltuvien turvallisuusstandardien mukaisia. Jos laite tai virtajohto vahingoittuu, sen korjaaminen tai vaihtaminen on jätettävä jälleenmyyjälle, huoltokeskukseen tai vastaavalle pätevälle ja valtuutetulle huoltoteknikolle vaarojen välttämiseksi. Väärin tehty tai valtuuttamaton korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaaroja.

TURVALLISUUS JA ASETUKSET

- Älä purkaa laitetta missään olosuhteissa. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä sopimattoman käsittelyn aiheuttamista vahingoista.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Tätä laitetta voi käyttää 8 vuotiaat ja vanhemmat lapset sekä sellaiset henkilöt, joilla on vähentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, jos heidän laitteen käyttöä seurataan tai ovat saaneet ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän ylläpitoa ilman valvontaa.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa käytössä. Laitetta on käytettävä erityisen varovasti lähellä lapsia ja henkilöitä, joilla on rajoitetut fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt.
- Puhdista kaikki osat, ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa. Katso lisätietoja "Puhdistus ja huolto" -osasta.
- Kuivaa laite ja kaikki sen osat ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan ja lisävarusteiden liittämistä.
- Älä käytä tai aseta mitään laitetta kuuman pinnan, kuten kaasulieden, sähkölevyn tai lämmitetyn uunin, päälle tai läheisyyteen.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Käytä laitetta vain toimitukseen kuuluvien osien kanssa.
- Älä käytä laitetta kosteilla tai märillä käsillä.
- Käytä laitetta aina tukevalla, tasaisella, puhtaalla ja kuivalla pinnalla.
- Varmista, ettei ole vaaraa, että sähköjohtoa voisi vahingossa vetää irti, tai ettei kukaan voi kompastua siihen, kun laite on käytössä.
- Sijoita laite niin, että pistoke on aina tavoitettavissa.
- Pidä laitetta vain kahvasta kiinni.
- Älä laita vieraita esineitä laitteen päälle.

TURVALLISUUS JA ASETUKSET

- Älä koske laitteen liikkuviin osiin. Odota, kunnes laite on kokonaan pysähtynyt. Varmista, etteivät pitkät hiukset, löysä vaatetus, korut ja keittiövälineet joudu lähelle laitetta käytön aikana. Nämä muodostavat vaaran juuttuessaan kiinni sekoittimeen.
- Kun laite on käynnissä, älä aseta mitään liikkuviin osiin. Se aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Roiskeiden välttämiseksi aseta vispilä/taikinakoukku kokonaan ruokasekoituksen sisään ennen sekoittimen käynnistämistä.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen. Sauvasekoitin on tarkoitettu vain ruoan sekoittamiseen ja vatkaamiseen.
- Älä irrota vatkaimia tai taikinakoukkuja rungosta laitteen ollessa liitettyinä virtalähteeseen. Irrota laite aina ensin verkkovirrasta.
- Älä puhdistavatkaimia tai taikinakoukkuja juoksevassa vedessä niiden ollessa liitettyinä laitteen runkoon.
- Suojele moottoria aina vedeltä ja liialliselta kosteudelta.

YHDELLÄ SILMÄYKSELLÄ

Hyvä asiakas,

Onnittelut uuden GRUNDIG HM 6280/ HM 6280 W/T/R/L/G -sauvasekoittimen valinnasta.

Lue huolellisesti seuraavat huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta GRUNDIG-tuotettasi usean vuoden ajan.

Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaalisiin työolosuhteisiin oikeudenmukaisiin palkkoihin niin ulkoisten työntekijöiden kuin tarvarantoimittajien osalta. Raaka-ainneiden tehokas käyttö on myös

erittäin tärkeää, jatkuvalla usean tonnin muovijätteen vähentämisellä vuosittain. Lisäksi laitteiden lisävarusteet ovat saatavilla vähintään 5 vuoden ajan.

Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta. Hyvästä syystä. Grundig.

Vatkaimet

Vatkaimia käyttäen voit valmistaa kevyesti vatkatavia sekoituksia, munia, munanvalkuaisia, kermavaahtoa, majoneesia, soseita, kermaruokia, kastikkeita ja vanukassekoituksia.

Taikinakoukut

Taikinakoukuilla voit valmistaa painavia hiivataikinoita ja leivonnaistaikinoita, kuten perunatahnaa perunamykyä ja perunapannukakkuja varten.

Säätimet ja osat

Katso kuva sivulla 3.

- A** Lisävarusteiden vapautuskytkin
- B** Nopeudensäädin
- C** Turbo-painike
- D** Kahva
- E** Lisävarusteapaikat vatkaimille ja taikinakoukuille
- F** Vatkaimet
- G** Taikinakoukut

KÄYTTÖ

Valmistelu

- 1 Poista kaikki pakkaus- ja tarramateriaali ja hävitä ne soveltuvien paikallisten säädösten mukaisesti.
- 2 Ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa, puhdista vatkaimet ja taikinakoukut (Katso "Puhdistus ja huolto"-osa).

Käyttö

- 1 Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasista ja nopeudensäädin ja lisävarusteiden vapautuskytkin **A** on asetettu nopeudelle 0 ennen vatkaimien tai taikinakoukujen kiinnittämistä sekoittimeen.
- 2 Liitä vatkaimet **F** tai taikinakoukut **G** sekoittimen vatkainten ja taikinakoukujen lisävarusteapaikkoihin **D** niin, että ne lukkiutuvat paikalleen.

Huomautuksia

- Liitä taikinakoukku **G** suurempaan kahdesta lisävarusteapaikasta.
 - Vatkaimet **F** voi liittää kumpaan tahansa kahdesta lisävarusteapaikasta **E**.
- 3** Liitä pistoke pistorasiaan.
- 4** Upota vatkaimet **F** tai taikinakoukut **G** ruokasekoitukseen ennen sauvasekoittimen kytkemistä päälle.
- 5** Aseta nopeuden säädin **B** haluttuun nopeuteen (1–4 nopeusasetusta).
– Laite käynnistyy.

Huomio

- Valitse sopiva nopeustaso ruokatyyppin mukaan. Voit painaa sekoituksen aikana hetken Turbo-painiketta **C** kohottaaksesi nopeustason maksiminopeuteen. Turbo-painikkeen **C** nopeus vastaa nopeudensäätimen **B** tasoa 4.

Varotoimi

- Tässä vakiokuorma tarkoittaa, että lisättävää jauhoa on oltava jokaisessa sekoituksessa alle 900 g ja lisättävää vettä tulee olla noin 72 g kutakin 100 g jauhoa kohti.
- 6** Aseta käytön jälkeen nopeussäädin **B** nopeudelle 0. Irrota pistoke pistorasiasta. Odota, että laite pysähtyy kokonaan ja vedä sitten vatkaimet/taikinakoukut pois ruokasekoituksesta.
- 7** Pidä vatkaimista **F** tai taikinakoukuista **G** kiinni yhdellä kädellä ja paina lisävarusteiden vapautuskytkintä **A**.
– Vatkaimet **F** tai taikinakoukut **G** irtoavat.

Varotoimi

- Älä koskaan paina lisävarusteiden kytkintä **A**, jollei nopeuden säädin ole 0-asennossa ja laite irrotettu pistorasiasta.

Vinkkejä ja vihjeitä

- Vältäaksesi munankuorien sekoittamisen jo astiassa olevaa ruokaan riko munat ensin erilliseen astiaan. Lisää ne sitten sekoitukseen.
- Muista, että ilmastotekijät, vuodenaikojen lämpötilavaihtelut, ainesten lämpötila ja koostumus voivat vaikuttaa tarvittavaan valmistusaikaan ja lopputulokseen.
- Aloita sekoitus aina matalalla nopeudella. Lisää nopeutta vähitellen, kunnes saavutat sekoitettavalle ruoalle suositellun nopeuden.



Puhdistus ja huolto

Varotoimi

- Älä käytä bensiiniä, luotinaineita tai hankaavia puhdistusaineita, metalliesineitä ja kovia harjoja laitteen puhdistamiseen.

- 1 Sammuta laite ja irrota sähköjohto pistorasiasta.
- 2 Anna laitteen jäähtyä täysin.
- 3 Puhdista laitteen ulkopinta kostealla liinalla.

Varotoimi

- Älä koskaan aseta laitetta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen, äläkä pidä niitä juoksevan veden alla.
- 4 Puhdista vatkaimet  tai taikinakoukut  lämpimällä pesuaineliuksella. Huuhtelee sen jälkeen vatkaimet tai taikinakoukut puhtaalla vedellä ja kuivaa ne perusteellisesti. Vatkaimet tai taikinakoukut voi puhdistaa myös astianpesukoneessa.

Huomio

- Ennen kuin käytät laitetta puhdistamisen jälkeen, kuivaa kaikki osat huolellisesti pehmeällä pyyhkeellä.

Säilytys

- Jollet aio käyttää laitetta pitkään aikaan, säilytä se huolella.
- Varmista, että laite on irrotettu verkkovirrasta ja täysin kuiva.
- Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa.
- Muista säilyttää laite lasten ulottumattomissa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen:

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä laite on valmistettu korkealuokkaisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja jotka soveltuvat kierrätettäviksi. Älä hävitä tätä tuotetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöänsä päätyttyä. Vie se sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Kysy paikallisilta viranomaisilta lähimmän kierrätyspisteen sijaintipaikka.

RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

Tekniset tiedot



Virtalähde: 220–240 V~, 50/60 Hz

Teho: 425 W

Oikeus teknisiin ja muotoilumuutoksiin pidätetään.

Vennligst les grundig gjennom denne instruksjonsmanualen før du begynner å bruke dette apparatet! Følg alle instruksjoner ang. sikkerhet for å unngå skader som følge av ukorrekt bruk.

Ta vare på instruksjonsmanualen til framtidig referanse. Hvis dette apparatet gis til en tredjepart, må denne bruksanvisningen også følge med.

- Dette apparatet er beregnet kun på privat bruk og er ikke egnet til profesjonelle catering-formål. Det bør ikke brukes kommersielt.
- Apparatet skal ikke brukes utendørs eller på badet.
- Kontroller om nettspenningen på typeskiltet samsvarer med det lokale strømnettet. Den eneste måten å koble enheten fra nettstrømmen på, er å trekke ut støpselet fra veggut-taket.
- Til ekstra beskyttelse bør dette apparatet være koblet til en spenningsfeilbeskyttende krets-bryter til husholdningsbruk som ikke er på mer enn 30 mA. Ta kontakt med en elektriker for å få råd.

- Ikke neddykk apparatet, strømledningen eller strømpluggen i vann eller andre væsker.
- Koble fra strømstøpselet etter bruk av apparatet, før rengjøring av apparatet, før du forlater rommet eller hvis en feil oppstår. Ikke ta ut støpselet ved å dra i selve kabelen.
- Ikke surr strømledningen rundt apparatet.
- For å forhindre skader, klem ikke og bøy ikke strømledningen og la den ikke gnis mot skarpe kanter. Hold ledningen på avstand fra varme overflater og åpne flammer.
- Ikke bruk en skjøteledning sammen med apparatet.
- Apparatet skal aldri brukes dersom strømledningen eller apparatet er skadet.

SIKKERHET OG INNSTILLING

- Våre GRUNDIG-apparater til bruk i husholdningen er i overensstemmelse med gjeldende sikkerhetsstandarder, så hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må den repareres eller byttes ut av et autorisert servicesenter for å unngå farer. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan forårsake fare og risiko for brukeren.
- Ikke demonter apparatet under noen omstendighet. Ingen garantikrav godtas ved skader som oppstår som følge av feilhåndtering.
- Hold alltid apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra åtte år og oppover og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap om de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som bruken innebærer. Barn får ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk. Det anbefales å være ekstra forsiktig ved bruk av apparatet i nærheten av barn og personer med nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjons-evne.
- Rengjør alle deler før apparatet brukes for første gang. Se detaljer i avsnittet "Rengjøring og vedlikehold".
- Tørk apparatet og alle delene før det tilkobles strømmettet og før tilbehør festes på.
- La aldri noen del av dette apparatet være i drift eller være plassert på eller i nærheten av varme overflater, slik som en gassbrenner, varm plate eller varm ovn.
- Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det er beregnet til.
- Bruk kun apparatet med de medfølgende delene.
- Ikke bruk apparatet med fuktige eller våte hender.
- Bruk alltid apparatet på et stabilt, flatt, rent og tørt underlag.

SIKKERHET OG INNSTILLING

- Påse at det ikke er noen fare for at strømleningen ved uhell kan trekkes ut, eller at noen kan snuble over den når enheten er i bruk.
- Plasser enheten på en slik måte at støpselet alltid er tilgjengelig.
- Hold kun apparatet etter håndtaket.
- Ikke plasser noen fremmedlegemer på apparatet.
- Ikke berør noen bevegelige deler på dette apparatet. Vent inntil apparatet har stoppet helt. Påse at langt hår, løse klær, sykker og kjøkkenredskaper ikke er i nærheten av apparatet under bruk. Disse elementene kan utgjøre en fare hvis de kommer borti mikseren.
- Ikke stikk gjenstander inn i de bevegelige delene når apparatet er i bruk. Det er fare for skade.
- For å unngå søl må vispen/eltekroken settes helt inn i matblandingen før mikseren slås på.
- Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det er beregnet til. Håndmikseren er kun beregnet på miksing og blanding av matvarer.
- Vispene eller eltekrokene må aldri kobles ut av apparatet mens det fortsatt er koblet til strømforsyningen. Alltid koble apparatet fra strømforsyningen først.
- Aldri rengjør vispene eller eltekrokene under rennende vann mens de fortsatt er tilkoblet apparatet.
- Alltid beskytt motorenheten fra vann eller høy fuktighet.

RASK OVERSIKT

Kjære kunde,

Gratulerer med kjøpet av din nye GRUNDIG Håndmikser HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Les følgende anvisninger og merknader nøye for å være sikker på at du vil få glede av ditt kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år fremover.

En ansvarlig tilnærming!



GRUNDIG fokuserer på kontraktsmessig avtalte sosiale arbeidsforhold med rettferdig lønn for både interne ansatte og leverandører. Vi legger også stor vekt på effektiv bruk av råvarer med kontinuerlig avfallsre-

duksjon av flere tonn plast hvert år. Dessuten er alt vårt tilbehør tilgjengelig i minst 5 år.

For en framtid det er verdt å leve.

Av en god grunn. Grundig.

Visper

Med vispene kan du blande lette rører, egg, eggehviter, piske krem, majones, puré, kremer, sauser og puddingblandinger.

eltekroker

Med eltekrokene kan du lage tyngre gjærdeiger og kakedeiger, som potetdeig til potetballer og potetkaker.

Kontrollenheter og deler

Se figuren på side 3.

- A** Bryter til frigjøring av tilbehør
- B** Hastighetskontroll
- C** Turboknapp
- D** Håndtak
- E** Spor til tilbehør som visper og eltekroker
- F** Visper
- G** Eltekroker

DRIFT

Klargjøring

- 1 Fjern alle paknings- og klistremerkematerialer og kast dem ifølge de gjeldende lovbestemte forskriftene.
- 2 Før apparatet brukes for første gang, må visper og eltekroker rengjøres (se avsnittet "Rengjøring og vedlikehold").

Drift

- 1 Påse at strømledningen er frakoblet fra stikkontakten og at hastighetskontrollen og frigjøringsbryteren til tilbehøret **A** er satt til stillingen 0 før du fester vispene eller eltekrokene til mikseren.
- 2 Sett vispene **F** eller deig krokene **G** inn i sporene for visper og eltekroker **D** på mikseren, til de låses på plass.

DRIFT

Merknader

- Sett eltekroken **G** i den største av de to åpningene.
 - Vispene **F** kan settes inn i begge åpningene **E**.
- 3** Sett støpselet inn i strømuttaket.
- 4** Sett vispene **F** eller eltekrokene **G** ned i blandingen før håndmikseren slås på.
- 5** Still hastighetskontrollen **B** til ønsket hastighet (hastighetsinnstilling 1 til 4).
– Apparatet starter.

NB!

- Velg egnet hastighetsnivå, avhengig av type mat. Under miksing kan du trykke på Turbo-knappen **C** for å øke hastighetsnivået til maksimal hastighet. Hastigheten på Turbo-knappen **C** korresponderer med nivå 4 på hastighetskontrollen **B**.

Forsiktig

- Her betyr standardmengde at tilsatt mel skal være mindre enn 900 g i en enkelt blanding, og tilsatt vann skal være 72 g per 100 g mel.
- 6** Når du er ferdig, stiller du hastighetskontrollen **B** til stilling 0. Trekk støpselet ut av stikkontakten. Vent til apparatet stopper helt, og trekk vispen/eltekroken ut av blandingen.
- 7** Hold vispene **F** eller eltekrokene **G** med én hånd, og trykk på frigjøringsbryteren for tilbehøret **A**.
– Vispene **F** eller eltekrokene **G** frigjøres.

Forsiktig

- Aldri trykk på frigjøringsknappen **A** med mindre hastighetskontrollen er i stilling 0, og apparatet er koblet fra strømmen.

Hjelp og tips

- Knekk eggene i en egen beholder først, slik at du unngår å vispe eggeskall inn i maten som allerede er i beholderen. Tilsett dem deretter til i blandingen.
- Husk at klimaforhold, sesongrelaterte temperaturforskjeller, temperatur og konsistens på ingrediensene kan påvirke tilberedingsstiden og resultatene.
- Alltid begynn å vispe på lav hastighet. Øk hastigheten gradvis til du har oppnådd anbefalt hastighet for maten du blander.

Rengjøring og pleie

Forsiktig

- Benytt aldri bensin, løsningsmidler, skurende rengjøringsmidler eller metallgjenstander og harde børster for å rengjøre apparatet.

- 1 Slå av apparatet og dra ut strømstøpselet fra vegguttaket.
- 2 La apparatet kjøles helt ned.
- 3 Bruk en fuktig, myk klut for å rengjøre utsiden av apparatet.

Forsiktig

- Legg aldri apparatet eller strømledningen i vann eller noen andre væsker, og hold dem aldri under rennende vann.
- 4 Rengjør vispene **F** eller eltekrokene **G** med varmt såpevann. Skyll deretter vispene eller eltekrokene med rent vann og tørk dem grundig. Vispene og eltekrokene kan også rengjøres i oppvaskmaskin.

NB!

- Tørk alle deler forsiktig med et mykt håndkle før apparatet brukes etter rengjøring.

Oppbevaring

- Hvis du ikke har planer om å bruke apparatet over lang tid, oppbevar det på et trygt sted.
- Se til at apparatet er frakoblet og helt tørt.
- Oppbevar apparatet på et kjølige og tørt sted.
- Se til at apparatet oppbevares utilgjengelig for barn.

Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan gjenbrukes og resirkuleres. Produktet skal ikke kastes sammen med normalt husholdningsavfall og annet avfall på slutten av levetiden. Ta det med til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske innretninger. Vennligst forhør deg med de lokale myndighetene for å få opplysninger om slike innsamlingssteder.

Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

Pakningsinformasjon



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

Tekniske data



Strømforsyning: 220 V-240 V~, 50/60 Hz

Effekt:425 W

Rett til tekniske endringer og forandringer mht. design reservert.

SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder enheten! Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador på grund av olämplig användning!

Förvara bruksanvisningen på en plats för framtida referens. Om den här enheten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också lämnas.

- Den här enheten är avsedd för privat användning och inte för professionella syften. Den får inte användas i kommersiellt syfte.
- Placera inte enheten utomhus eller i ett badrum.
- Kontrollera att strömförsörjningen stämmer överens med det som anges på produktetiketten. Enda sättet att koppla ur enheten från eluttaget är genom att dra i strömkontakten.
- För extra skydd ska den här enheten anslutas till en strömkälla med en märkning som understiger 30 mA. Kontakta en elektriker för att få hjälp.
- Sänk inte ned enheten, strömssladden eller kontakten i vatten eller andra vätskor.
- Koppla från strömkontakten efter att du använt enheten, innan du rengör enheten, innan du lämnar rummet eller om ett fel inträffar. Koppla inte ur strömkontakten genom att dra i sladden.
- Vira inte strömssladden runt enheten.
- Kläm och böj inte strömssladden och gnugga den inte mot vassa kanter, eftersom det kan skada den. Håll sladden borta från heta ytor och öppna lågor.
- Använd inte en förlängningssladd med enheten.
- Använd aldrig enheten om den eller strömssladden är skadad.

SÄKERHET OCH INSTALLATION

- Våra hushållsapparater från GRUNDIG uppfyller tillämpliga säkerhetsstandarder och om enheten eller strömladdnen skadas måste den repareras eller ersättas av återförsäljaren, ett servicecenter eller en behörig person för att undvika farliga situationer. Felaktigt eller okvalificerat reparationsarbete kan orsaka skador och risker för användaren.
- Demontera inte enheten under några omständigheter. Inga garantianspråk accepteras för skador orsakade av felaktig hantering.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Den här enheten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller avsaknad av kunskaper om de har fått tillräckliga instruktioner och riktlinjer gällande användning av enheten på ett säkert sätt och förstå de faror som detta medför. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan övervakning.
- Lämna inte enheten påslagen när den inte används. Var mycket försiktig när enheten används nära barn och människor med begränsad fysisk eller mental förmåga.
- Innan du använder enheten första gången ska du rengöra alla delar. Se informationen i avsnittet "Rengöring och skötsel".
- Torka enheten och alla delar innan du ansluter den till strömkällan och innan du kopplar in tillbehör.
- Använd aldrig och placera aldrig någon del av den här enheten på eller nära heta ytor, såsom gasbrännare, elektrisk brännare eller uppvärmd ugn.
- Använd inte enheten för något annat än avsett syfte.
- Använd bara enheten med de delar som medföljer.
- Använd inte enheten med fuktiga eller våta händer.
- Använd alltid enheten på en stabil, plan, ren, torr yta.

SÄKERHET OCH INSTALLATION

- Se till att det inte finns någon risk för att sladden oavsiktligt dras ut eller att någon kan snubbla över den när enheten används.
- Placera enheten så att kontakten alltid är åtkomlig.
- Håll bara i enheten i handtaget.
- Stick inte in några främmande föremål i enheten.
- Rör inte vid några rörliga delar på den här enheten. Vänta tills enheten står helt stilla. Se till att långt hår, lösa kläder, smycken och köksredskap inte finns nära enheten under användning. Dessa föremål kan utgöra en fara, om de fastnar i mixern.
- När enheten används ska du inte placera några föremål i de rörliga delarna. Det finns risk för personskada.
- För att undvika skvättningar, placera vispen/degkroken helt i matblandningen innan du slår på mixern.
- Använd inte enheten för något annat än avsett syfte. Handmixern är utformad för blandning och vispning av mat.
- Koppla aldrig loss vispar eller degkrokar från huvudenheten när apparaten fortfarande är inkopplad till strömkällan. Koppla aldrig loss enheten från strömkällan först.
- Rengör aldrig vispar eller degkrokar under rinnande vatten när de fortfarande är anslutna till huvudenheten.
- Skydda alltid motorenheten från vatten och hög luftfuktighet.

EN ÖVERSIKT

Kära Kund!

Grattis till ditt val att köpa en ny GRUNDIG Hand Mixer HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Läs följande användarinformation noggrant för att säkerställa att du kan få ut maximalt av din produkt från GRUNDIG under många år framåt i tiden.

En ansvarsfull inställning!



GRUNDIG fokuserar på avtalsmässigt överenskomna arbetsförhållanden med rättvisa löner för både internanställda och leverantörer. Vi lägger också stor vikt vid effektiv användning av råmaterial med kontinuerlig avfallsreducering av flera ton plast varje år. Dessutom är alla våra tillbehör tillgängliga i minst 5 år.

För en ljus framtid.
Av en god orsak. Grundig.

Vispar

Genom att använda vispar, kan du vispa lätt smet, ägg, äggvitor, vispgrädde, majonäs, puré, kräm, korv- och puddingblandningar.

Degkrokar

Genom att använda degkrokar kan du förbereda tung jäsdeg och kakdeg, såsom potatisdeg för att tillverka potatisdumplings och potatisplättar.

Kontroller och delar

Se bilden på sidan 3.

- A** Låsspak för tillbehör
- B** Hastighetskontroll
- C** Turbo-knapp
- D** Handtag
- E** Tillbehörsskåror för vispar och degkrokar
- F** Vispar
- G** Degkrokar

ANVÄNDNING

Förberedelse

- 1 Avlägsna allt förpackningsmaterial och etiketter och gör dig av med dem i enlighet med de juridiska krav som gäller.
- 2 Innan du använder apparaten första gången ska du rengöra vispar och degkrokar (se avsnittet "Rengöring och skötsel").

Användning

- 1 Se till att strömsladden har kopplats från vägguttaget och hastighetskontrollen och tillbehörlåsreglaget **A** är inställt på hastighet 0 innan du installerar vispen eller degkrokarna i mixern.
- 2 För in visparna **F** eller degkrokarna **G** i tillbehörsskåror för vispar och degkrokar **D** på mixern tills de låses på platsen.

ANVÄNDNING

Obs

- För in degkroken **G** i den större av de båda tillbehörsskårororna.
 - Visparna **F** kan installeras i en av de två tillbehörsskårororna **E**.
- 3 Koppla in strömsladden i vägguttaget.
- 4 Doppa visparna **F** eller degkrokarna **G** i matmixen innan du slår på handmixern.
- 5 Ställ in hastighetskontrollen **B** på önskad hastighet (1 till 4 hastighetsinställningar).
- Enheten börjar arbeta.

Obs

- Välj lämplig hastighetsnivå, beroende på typ av mat. Under mixning kan du trycka på turbo-knappen **C** för att snabbt öka hastigheten till maxhastighet. Hastigheten på turboknappen **C** överensstämmer med nivå 4 på hastighetskontrollen **B**.

Var försiktig

- Standardvolymen innebär att det tillsatta mjölet ska väga mindre än 900 g vid varje mixning och det tillsatta vattnets förhållande ska vara omkring 72 g för vatten per varje 100 g mjöl.
- 6 Efter att du sluffört uppgiften ställer du in **B** på hastigheten 0. Koppla ur kontakten ur vägguttaget. Vänta på att enheten ska bli helt stilla och dra sedan ur visparna/degkroken ur matmixen.
- 7 Håll visparna **F** eller degkrokarna **G** med ena handen och tryck in tillbehörslåsreglaget **A**.
- Visparna **F** eller degkrokarna **G** lossnar.

Var försiktig

- Tryck aldrig på tillbehörslåsreglaget **A** om inte hastighetskontrollen är i position 0 och enheten är fränkopplad från vägguttaget.

Tips och råd

- För att undvika äggskal i mat som redan ligger i behållaren kan du lägga dem i en separat behållare först. Tillsätt dem sedan till blandningen.
- Kom ihåg att klimatförhållanden, säsongstemperaturskillnader, temperatur och konsistens på ingredienserna kan påverka förberedelse tiden liksom resultaten.
- Starta alltid mixning på låg hastighet. Öka hastigheten gradvis tills du har nått rekommenderad hastighet för maten du blandar.

Rengöring och skötsel

Var försiktig

- Använd aldrig bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel med slipeffekt, metallföremål eller hårda borstar för att rengöra enheten.

1 Slå av enheten och koppla ur den ur vägguttaget.

2 Låt enheten svalna helt.

3 Använd en mjuk trasa för att rengöra enheten utvändigt.

Var försiktig

- Placera aldrig enheten eller strömsladden i vatten eller andra vätskor och håll dem aldrig under rinnande vatten.

4 Rengör visparna **F** eller degkrokarna **G** med varmt, tvåligt vatten. Skölj sedan visparna eller degkrokarna med klart vatten och torka av dem ordentligt. Visparna eller degkrokarna kan också rengöras i diskmaskinen.

Obs

- Innan du använder enheten igen ska du torka alla delar helt torra med en handduk.

Förvaring

- Om du inte planerar att använda enheten under en längre tid bör du plocka ur batterierna.
- Se till att enheten är urkopplad och helt torr.
- Förvara apparaten på en sval och torr plats.
- Se till att enheten hålls utom räckhåll för barn.

I enlighet med WEEE-direktivet för hantering av avfallsprodukter:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshantering av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).



Denna produkt är tillverkad med delar av hög kvalitet samt material som kan återanvändas och återvinnas. Produkten får inte slängas i hushållsoporna eller i annat avfall vid livsslut. Ta den till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta din kommun för mer information om närmaste återvinningsstation.

I enlighet med RoHS-direktivet:

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

Förpackningsinformation



Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett insamlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

Tekniska data



Strömförsörjning: 220V-240V~, 50/60 Hz

Ström: 425 W

Med förbehåll för tekniska modifieringar och designändringar.

SICUREZZA E INSTALLAZIONE

Leggere questo manuale di istruzioni completamente prima di usare questo apparecchio! Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni dovuti all'uso non corretto!

Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene dato a terzi, bisogna consegnare anche questo manuale di istruzioni.

- Questo apparecchio è concepito solo per uso domestico privato e non è adatto a scopi di catering professionale. Non deve essere usato per uso commerciale.
- Non usare l'apparecchio all'esterno o in bagno.
- Controllare che la tensione di rete sull'etichetta informativa corrisponda alla fornitura elettrica locale. L'unico modo per scollegare l'apparecchio dalla rete è tirare via la spina.
- Come protezione aggiuntiva, l'elettrodomestico andrebbe collegato a un interruttore differenziale con corrente differenziale nominale minore o uguale a 30 mA. Per ulteriori informazioni, consultare un elettricista.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o altri liquidi.
- Scollegare la spina di alimentazione dopo aver usato l'apparecchio, prima di pulirlo, prima di uscire dalla stanza o in caso di guasto. Non scollegare la spina tirando il cavo.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione, non schiacciarlo, piegarlo né sfregarlo su superfici taglienti. Tenere il cavo lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Non usare una prolunga con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere usato se questo o il cavo di alimentazione sono danneggiati.

SICUREZZA E INSTALLAZIONE

- Gli elettrodomestici GRUNDIG sono conformi agli standard di sicurezza in vigore; per scongiurare qualsiasi pericolo, qualora l'apparecchio o il cavo di alimentazione risultino danneggiati è necessario ripararli o sostituirli presso il rivenditore, un centro assistenza o per mano di un tecnico ugualmente qualificato e autorizzato. Lavori di riparazione errati o non autorizzati possono provocare danni e rischi per l'utente.
- Non smontare mai l'apparecchio, in alcun caso. Non saranno accettate richieste di garanzia per danni provocati da gestione non corretta.
- Tenere sempre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze solo sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non lasciare mai l'apparecchio privo di supervisione quando è in uso. Si consiglia attenzione estrema quando l'apparecchio viene usato vicino a bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti. Vedere i dettagli nella sezione "Pulizia e manutenzione".
- Asciugare l'apparecchio e tutte le parti prima di collegarlo all'alimentazione di rete e prima di montare gli accessori.

SICUREZZA E INSTALLAZIONE

- Non usare mai l'apparecchio né mettere alcuna parte dello stesso su o vicino a superfici calde come bruciatori a gas, piastre calde o forni riscaldati.
- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quello previsto.
- Utilizzare l'apparecchio solo con le parti in dotazione.
- Non usare mai l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Usare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piatta, pulita e asciutta.
- Assicurarsi che non ci sia il rischio che il cavo di alimentazione possa essere tirato accidentalmente o che qualcuno possa passare sullo stesso quando l'apparecchio è in uso.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che la spina sia sempre accessibile.
- Tenere l'apparecchio solo dal manico.
- Non incollare oggetti estranei sull'apparecchio.
- Non toccare alcuna parte mobile di questo apparecchio. Aspettare finché l'apparecchio non si è del tutto fermato. Assicurarsi che capelli lunghi, abiti larghi, gioielli e utensili da cucina non siano vicino all'apparecchio durante l'uso. Questi elementi possono rappresentare un pericolo se restano intrappolati nel mixer.
- Quando l'apparecchio è in funzione, non mettere oggetti nelle parti in movimento. C'è rischio di lesioni.
- Per evitare schizzi, mettere la frusta/il gancio per impastare completamente nella miscela prima di accendere il mixer.
- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quello previsto. Il mixer manuale è concepito solo per miscelare e frullare alimenti.
- Non staccare mai i battitori o i ganci per impastare dal corpo principale mentre l'apparecchio è ancora collegato all'alimentazione. Scollegare sempre per prima cosa l'apparecchio dall'alimentazione.

SICUREZZA E INSTALLAZIONE

- Non pulire mai i battitori o i ganci per impastare sotto acqua corrente mentre sono ancora collegati al corpo principale.
- Proteggere sempre l'unità motore da acqua o umidità in eccesso.

Gentile Cliente,

Congratulazioni per aver acquistato il nuovo GRUNDIG Hand Mixer HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Leggere le seguenti note per l'utente con attenzione per assicurarsi di godere pienamente della qualità dell'apparecchio GRUNDIG per molti anni a venire.

Un approccio responsabile!



GRUNDIG si concentra sulle condizioni sociali di lavoro stabilite per contratto con salari equi, sia per i dipendenti interni che per i fornitori. Inoltre diamo grande importanza all'uso efficiente delle materie

prime con una continua riduzione dei rifiuti pari a diverse tonnellate di plastica ogni anno. Ancora, tutti i nostri accessori sono disponibili per almeno 5 anni.

Per un futuro degno di essere vissuto.
Per una buona ragione. Grundig.

Battitori

Utilizzando i battitori è possibile preparare pastella leggera, uova, bianchi di uovo, panna, maionese, purè, creme, salse e miscele per pudding.

Ganci per impastare

Utilizzando i ganci per impastare, si possono preparare impasti lievitati pesanti e pasta per dolci, come impasto di patate per preparare gnocchi di patate e pancake di patate.

Comandi e parti

Vedere la figura a pagina 3.

- A** Interruttore rilascio accessorio
- B** Controllo della velocità
- C** Pulsante Turbo
- D** Manico
- E** Aperture per il montaggio di battitori e ganci per impastare
- F** Battitori
- G** Ganci per impastare

FUNZIONAMENTO

Preparazione

- 1** Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli adesivi e smaltirli secondo i regolamenti legali applicabili.
- 2** Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire i battitori e i ganci per impastare (vedere la sezione "Pulizia e manutenzione").

Funzionamento

- 1** Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia stato scollegato dalla presa elettrica e che il comando della velocità e l'interruttore rilascio accessorio **A** siano impostati su 0 prima di collegare il battitore o i ganci per impastare dal mixer.
- 2** Inserire i battitori **F** o i ganci per XSimpastare **G** nelle aperture per il montaggio di battitori e ganci per impastare **D** del mixer finché si bloccano in posizione.

FUNZIONAMENTO

Note

- Inserire il gancio per impastare **G** nella più grande delle due aperture con accessori.
 - I battitori **F** possono essere inseriti in una delle due aperture per gli accessori **E**.
- 3 Inserire la spina nella presa elettrica.
 - 4 Immergere i battitori **F** o i ganci per impastare **G** nella miscela prima di accendere il mixer manuale.
 - 5 Impostare il controllo della velocità **B** sulla velocità desiderata (impostazioni di velocità da 1 a 4).
 - L'apparecchio inizia a funzionare.

Nota

zAttenzione

- Qui il carico standard vuol dire che la farina aggiunta deve essere meno di 900 g a ogni impasto e il rapporto dell'acqua aggiunta deve essere di circa 72 g di acqua ogni 100 g di farina.
- 6 Dopo la fine dell'operazione, impostare il controllo della velocità **B** sulla velocità 0. Scollegare la spina dalla presa elettrica. Attendere che l'apparecchio si fermi del tutto e poi estrarre battitori/ganci per impastare dalla miscela.
 - 7 Tenere i battitori **F** o i ganci per impastare **G** con una mano e premere l'interruttore rilascio accessorio **A**.
 - Battitori **F** o ganci per impastare **G** saranno rilasciati.

Attenzione

- Non premere mai l'interruttore rilascio accessorio **A** a meno che il controllo della velocità non sia in posizione 0 e l'apparecchio sia scollegato dalla presa elettrica.

Consigli e suggerimenti

- Per evitare di mescolare gusci d'uovo con gli alimenti già nel contenitore, mettere le uova prima in un contenitore a parte. Poi aggiungerli alla miscela.
- Ricordare che condizioni climatiche, differenze di temperatura stagionale, temperatura e consistenza degli ingredienti possono influenzare il tempo di preparazione necessario nonché i risultati.
- Cominciare sempre a frullare a bassa velocità. Aumentare gradualmente la velocità fino a raggiungere la velocità consigliata per gli alimenti da miscelare.

Pulizia e manutenzione

Attenzione

- Non usare mai benzina, solventi, pulitori abrasivi o oggetti metallici e spazzole dure per pulire l'apparecchio.
- 1 Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
 - 2 Lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente.
 - 3 Usare un panno umido morbido per pulire la parte esterna dell'apparecchio.

Attenzione

- Non mettere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi e non tenerli mai sotto l'acqua corrente.
- 4 Pulire i battitori **F** o i ganci per impastare **G** con acqua calda e saponata. Poi sciacquare i battitori o i ganci per impastare con acqua pulita e asciugarli bene. I battitori o i ganci per impastare possono essere puliti anche in lavastoviglie.

Nota

- Prima di usare l'apparecchio dopo la pulizia, asciugare con attenzione tutte le parti usando un panno morbido.

Conservazione

- Se si pensa di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, riporlo con attenzione.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e completamente asciutto.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata dei bambini.

Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

Dati tecnici



Alimentazione: 220V-240V~, 50/60 Hz

Potenza: 425 W

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.

SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO

Por favor, leia na íntegra manual de instruções antes de usar este aparelho! Siga todas as instruções sobre segurança para evitar danos devido a uso inadequado!

Guarde o manual de instruções para futuras consultas. Caso este aparelho seja repassado para terceiros, este manual de instruções também o deve acompanhar.

- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica privada e não é apropriado para serviços de fornecimento de comidas profissionais. Não deve ser utilizado para fins comerciais.
- Não use o aparelho no exterior ou na casa-de-banho.
- Verifique se a voltagem eléctrica no rótulo de características corresponde ao seu fornecimento eléctrico local. A única forma de desligar o aparelho da tomada é puxar pela ficha.
- Para protecção adicional, este aparelho deve ser ligado a um interruptor de protecção de corrente residual com uma voltagem não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha eléctrica em água ou outros líquidos.
- Desligue a ficha eléctrica após usar o aparelho, antes de limpá-lo, antes de sair do compartimento ou se ocorrer qualquer falha. Não desligue a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Não enrole o cabo eléctrico em volta do aparelho.
- Não comprima ou dobre o cabo de alimentação e não o friccione em extremidades afiadas, para evitar qualquer dano. Afaste o cabo de superfícies quentes e chamas vivas.
- Não use cabo de extensão com o aparelho.
- Nunca use o aparelho se o mesmo ou o cabo eléctrico estiverem danificados.

SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO

- Os nossos aparelhos domésticos GRUNDIG estão em conformidade com as normas de segurança aplicáveis; se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser reparado ou substituído pelo revendedor, pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal qualificado e autorizado, a fim de se evitar qualquer perigo. Qualquer trabalho de reparação mal feito ou não qualificado pode trazer perigos e riscos ao utilizador.
- Não desmonte o aparelho em circunstância alguma. Não se aceitam reclamações sobre garantia em caso de danos causados por manuseamento impróprio.
- Mantenha sempre o aparelho fora do alcance de crianças.
- Este equipamento pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do equipamento de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver em uso. Deve ter-se um cuidado extremo quando o aparelho estiver a ser usado próximo de crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas.
- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as suas partes. Consulte os detalhes na secção "Limpeza e cuidados".
- Seque o aparelho e todas as partes antes de ligar à corrente eléctrica e antes de encaixar os acessórios.

SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO

- Nunca utilize ou pouse qualquer parte deste aparelho em ou próximo de superfícies tais como fogões a gás, placas de cozinha ou fornos quentes.
- Não use o aparelho para outras finalidades além daquela a que se destina.
- Utilize o aparelho apenas com as partes fornecidas.
- Não use o aparelho com as mãos húmidas ou molhadas.
- Use sempre o aparelho sobre uma superfície estável, plana, limpa e seca.
- Certifique-se de que não há qualquer perigo do cabo eléctrico ser acidentalmente puxado ou de alguém tropeçar sobre ele quando o aparelho estiver em uso.
- Coloque o aparelho de tal modo que a ficha esteja sempre acessível.
- Segure o aparelho apenas pela asa.
- Não introduza qualquer objecto estranho dentro do aparelho.
- Proteja sempre o motor da água ou humidade excessiva.
- Não toque nas partes móveis deste aparelho. Aguarde até que o aparelho esteja completamente imóvel. Não deixe os cabelos compridos, roupas soltas, jóias e utensílios de cozinha próximos ao aparelho durante o uso. Estes itens podem constituir um perigo, já que podem ficar presos na batedeira.
- Quando o aparelho estiver a funcionar, não coloque qualquer objecto nas partes em movimento. Há risco de ferimentos.
- Para evitar respingos, coloque o batedor/vara para massa completamente dentro da mistura de alimentos antes de ligar o liquidificador.
- Não use o aparelho para outras finalidades além daquela a que se destina. A Batedeira Manual está concebida apenas para misturar e bater alimentos.
- Nunca remova os batedores ou varas para massa do corpo principal quando o aparelho ainda está ligado à corrente eléctrica. Desligue sempre antes o aparelho da corrente eléctrica.
- Nunca limpe os batedores ou varas para massa sob água corrente quando ainda estiverem encaixados no corpo principal.

NUMA VISTA DE OLHOS

Caro Cliente,

Parabéns por adquirir a sua nova GRUNDIG Hand Mixer HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Leia cuidadosamente as seguintes notas ao utilizador para assegurar que tira o melhor proveito do seu produto de qualidade GRUNDIG durante muitos anos.

Um abordagem responsável!



A GRUNDIG empenha-se em condições de trabalho social contratualmente acordadas, com pagamentos justos tanto para os funcionários internos como para fornecedores. Também damos

grande importância ao uso eficiente das matérias-primas com contínua redução do desperdício de várias toneladas de plástico a cada ano. Além disso, todos os nossos acessórios estão disponíveis por no mínimo 5 anos.

Para um futuro com mais qualidade.
Por uma boa razão. Grundig.

Batedores

Com a utilização dos batedores poderá preparar massas leves, ovos, bater claras em neve, montar natas, bater maioneses, puré, cremes, molhos e misturas para pudins.

Varas para massa

Com a utilização das varas para massa, poderá preparar massas pesadas e massa para bolos e pastéis, tais como massa de batatas para fazer bolinhos e crepes.

Controlos e partes

Ver a figura na página 3.

- A** Interruptor para libertar o acessório
- B** Controlo de velocidade
- C** Botão Turbo
- D** Pega
- E** Ranhuras de acessórios para os batedores e varas para massa
- F** Batedores
- G** Varas para massa

FUNCIONAMENTO

Preparação

- 1 Remova todos os materiais de embalagem e autocolantes e elimine-os de acordo com as normas aplicáveis.
- 2 Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe os batedores e as varas para massa (Ver a secção "Limpeza e cuidados").

Funcionamento

- 1 Certifique-se de que o cabo de alimentação foi desligado da tomada da parede e se o interruptor do controlo de velocidade e o de libertação do acessório **A** está ajustado para 0, antes de encaixar o batedor ou os acessórios de massa na batedeira.
- 2 Introduza os batedores **F** ou as varas para massa **G** nas ranhuras de acessório para batedores e varas para massa **D** na batedeira, até que se encaixem na posição.

FUNCIONAMENTO

Notas

- Introduza a varas para massa **G** na ranhura mais largas das duas ranhuras para acessórios.
 - Os batedores **F** podem ser introduzidos em qualquer uma das duas ranhuras **E**.
- 3 Introduza a ficha na tomada de parede.
 - 4 Introduza os batedores **F** ou as varas para massa **G** dentro da mistura de alimentos antes de ligar a batedeira manual.
 - 5 Ajuste o controlo de velocidade **B** para a velocidade pretendida (definições de velocidade de 1 a 4).
 - O aparelho começa a funcionar.

Nota

- Seleccione um nível apropriado de velocidade, dependendo do tipo de alimento. Ao misturar, pode pressionar o botão Turbo **C** para aumentar rapidamente o nível de velocidade para a velocidade máxima. A velocidade do botão Turbo **C** corresponde ao nível 4 do controlo de velocidade **B**.

Atenção

- Aqui, o peso padrão significa que a farinha adicionada deve ser menos que 900 g em cada mistura e a relação de água adicionada deve ser em torno de 72 g de água por cada 100 g de farinha.
- 6 Após terminar a operação, ajuste o controlo de velocidade **B** para a velocidade 0. Desligue a ficha da tomada de parede. Aguarde que o aparelho fique completamente imóvel e depois extraia os batedores/vara para massa da mistura de alimento.
 - 7 Segure os batedores **F** ou varas para massa **G** com uma mão e empurre o interruptor de libertação dos acessórios com a outra **A**.
 - Os batedores **F** ou varas para massa **G** serão libertados.

Atenção

- Nunca pressione o interruptor de libertação dos acessórios **A** sem que o controlo de velocidade esteja na posição 0 e o aparelho desligado da tomada de parede.

Dicas e sugestões

- Para evitar misturar a casca dos ovos com o alimento que já está no recipiente, coloque-os primeiro num recipiente separado. Depois adicione-os à mistura.
- Lembre-se que as condições climáticas, as diferenças de temperatura sazonais, a temperatura e consistência dos ingredientes podem afectar o tempo de preparação necessário, bem como os resultados.
- Comece sempre a misturar em baixa velocidade. Aumente a velocidade gradualmente até alcançar a velocidade recomendada para o alimento que está a misturar.

Limpeza e cuidados

Atenção

- Nunca utilize gasolina, solventes, limpadores abrasivos ou objectos metálicos e escovas duras para limpar o aparelho.

- 1 Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- 2 Deixe o aparelho arrefecer completamente.
- 3 Utilize um pano macio e húmido para limpar o exterior do aparelho.

Atenção

- Nunca coloque o aparelho ou o cabo de alimentação na água ou qualquer outro líquido e nunca segure-os sobre água corrente.
- 4 Limpe os batedores **F** ou varas para massa **G** com água morna e sabão. Depois enxágue os batedores ou varas para massa em água limpa e seque-os muito bem. Os batedores ou varas para massa também podem ser lavados na máquina de lavar loiças.

Nota

- Antes de usar o aparelho após a limpeza, seque cuidadosamente todas as partes com uma toalha macia.

Armazenamento

- Se não estiver a planear utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, guarde-o cuidadosamente.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada e completamente seco.
- Guarde o aparelho num local fresco e seco.
- Certifique-se de que o aparelho está guardado fora do alcance de crianças.

Conformidade com a Directiva WEEE e Eliminação de Resíduos:

Este produto está em conformidade com a Directiva WEEE da UE (2012/19/EU). Este produto porta um símbolo de classificação para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE).



Este produto foi fabricado com materiais e peças de alta qualidade, que podem ser reutilizados e reciclados. No fim da sua vida útil, não elimine o resíduo com o lixo doméstico normal ou outro lixo. Leve-o a um centro de recolha para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Consulte as autoridades locais para se informar sobre estes centros de recolha.

Cumprimento com a Directiva RoHS:

O produto que adquiriu está em conformidade com a Directiva RoHS da UE (2011/65/EU). Ele não contém materiais perigosos e proibidos especificados na Directiva.

Informação de embalagem



A embalagem do produto é feita de materiais recicláveis, de acordo com a nossa legislação nacional. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

Dados técnicos



Fornecimento de corrente eléctrica:

220V-240V~ 50/60 Hz

Potência: 425 W

Modificações técnicas e de design reservadas.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u dit apparaat gebruikt! Volg alle veiligheidsinstructies om schade als gevolg van oneigenlijk gebruik te voorkomen!

Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde partij wordt doorgegeven, dient deze handleiding ook te worden overhandigd.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk privégebruik en is niet geschikt voor professionele cateringdoeleinden. Het mag niet commercieel gebruikt worden.
- Het apparaat niet buiten of in de badkamer gebruiken.
- Controleer of de netspanning op het typeplaatje overeenkomt met uw plaatselijke netspanning. De enige manier om het apparaat los te koppelen van het elektriciteitsnet is om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Voor aanvullende beveiliging dient dit apparaat aangesloten te worden op een aardlekschakelaar met een nominale waarde van niet meer dan 30 mA. Raadpleeg een elektriciën voor advies.
- Het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik, voordat u het apparaat reinigt, voordat u de ruimte verlaat of indien er zich een defect voordoet. Verwijder de stekker niet door aan het snoer te trekken.
- Draai het netsnoer niet rond het apparaat.
- Knip of buig de netsnoer niet en wrijf deze niet over scherpe randen, om elke schade te voorkomen. Houd het snoer verwijderd van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik met het apparaat geen verlengsnoer.
- Gebruik het apparaat nooit als de netsnoer of het apparaat beschadigd is.

VEILIGHEID EN INSTALLATIE

- Onze GRUNDIG-huishoudelijke apparaten voldoen aan de geldende veiligheidsnormen; om elk gevaar te vermijden moet het apparaat - indien het apparaat of het netsnoer beschadigd is - worden gerepareerd of vervangen door de dealer, een servicecentrum of een gelijkwaardig gekwalificeerde en erkende reparateur. Onjuiste of onbevoegde reparatie kan gevaar en risico's voor de gebruiker opleveren.
- Demonteer het apparaat onder geen enkele omstandigheid. Bij schade veroorzaakt door foutief gebruik kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, in zoverre dat gebeurt onder toezicht of ze instructie ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en inzicht hebben in de betrokken risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter. Er wordt uiterste voorzichtigheid geboden als het apparaat gebruikt wordt in de buurt van kinderen en personen met verminderde fysieke, gevoels- of mentale vaardigheden.
- Reinig, voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, alle onderdelen. Zie voor details het deel "Reiniging en onderhoud".

VEILIGHEID EN INSTALLATIE

- Droog het apparaat en alle onderdelen voordat u het aansluit op de netspanning en voor het bevestigen van de accessoires.
- Het apparaat nooit gebruiken of plaatsen op of in de buurt van hete oppervlakken zoals een gasbrander, elektrische kookplaat of warme oven.
- Gebruik het apparaat niet voor zaken waar het niet voor bedoeld is.
- Gebruik het apparaat slecht met de geleverde onderdelen.
- Het apparaat niet met vochtige of natte handen gebruiken.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiel, vlak, schoon en droog oppervlak.
- Zorg dat er geen gevaar optreedt omdat iemand per ongeluk aan de stroomkabel trekt of omdat iemand hierover struikelt wanneer het apparaat in gebruik is.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
- Gebruik altijd de greep wanneer het toestel warm is.
- Plak geen vreemde voorwerpen op het apparaat.
- Raak geen bewegende delen op dit apparaat aan. Wacht tot het apparaat volledig stil staat. Zorg dat lang haar, losvallende kleding, sieraden en keukengerei tijdens gebruik uit de buurt van het apparaat worden gehouden. Deze voorwerpen kunnen een gevaar vormen als ze in de mixer terecht komen.
- Steek geen voorwerpen tussen de bewegende delen als het apparaat in werking is. Er bestaat letselgevaar.
- Steek om spatten te voorkomen de garde/deeghaak volledig in het voedselmengsel voordat u de mixer aanzet.
- Gebruik het apparaat niet voor zaken waar het niet voor bedoeld is. De handmixer is uitsluitend ontworpen voor het mixen en opkloppen van voedsel.

- Neem de kloppers of deeghaken nooit uit de basisbehuizing als het apparaat nog is aangesloten op de stroom. Trek het apparaat altijd eerst uit het stopcontact.
- Reinig de kloppers en deeghaken nooit onder stromend water als ze nog in de basisbehuizing zitten.
- Bescherm de motoreenheid altijd tegen water of overmatig vocht.

KORT OVERZICHT

Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GRUNDIG Hand Mixer HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Lees de volgende gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door zodat u nog vele jaren kunt genieten van uw kwalitatieve GRUNDIG-product.

Een verantwoorde aanpak!



GRUNDIG richt zich op contractueel afgesproken maatschappelijke werkomstandigheden met eerlijke lonen, zowel voor eigen personeel als voor leveranciers. We hechten ook veel belang aan het efficiënte

gebruik van grondstoffen met een continue vermindering van afval van verscheidene ton plastic per jaar. Bovendien zijn al onze accessoires beschikbaar voor minimaal 5 jaar.

Voor een toekomst waard te worden geleefd. Voor een goede reden. Grundig.

Kloppers

Met gebruik van kloppers kunt u licht beslagmengsel, eieren, eiwitten, slagroom, mayonaisse, puree, crèmes, sauzen en puddingmengsels bereiden.

Kneedhaken

Met gebruik van de kneedhaken kunt u zwaar gistdeeg en gebakdeeg bereiden, zoals een aardappeldeeg voor het maken van aardappelknodels of aardappelpannenkoeken.

Bediening en onderdelen

Zie de afbeelding op pagina 3.

- A** Ontgrendelschakelaar voor toebehoren
- B** Snelheidsregelaar
- C** Turbo-knop
- D** Hendel
- E** Toebehorensleuven voor kloppers en deeghaken
- F** Kloppers
- G** Kneedhaken

WERKING

Vorbereiding

- 1 Verwijder al het verpakking- en stickermateriaal en gooi dit weg volgens de geldende wettelijke regeling.
- 2 Reinig de kloppers en deeghaken voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt (zie het deel "Reiniging en onderhoud").

Bediening

- 1 Zorg dat het snoer uit het stopcontact is getrokken en de snelheidsregelaar en ontgrendelschakelaar voor toebehoren **A** op 0 staan voordat u de kloppers of deeghaken in de mixer steekt.
- 2 Steek de kloppers **F** of kneedhaken **G** in de toebehorensleuven voor kloppers en deeghaken **D** in de mixer totdat ze op hun plek klikken.

WERKING

Opmerkingen

- Steek de deeghaken **G** in de grotere van de twee toebehorensleuven.
 - De kloppers **F** kunnen in beide toebehorensleuven worden gestoken **E**.
- 3 Steek de stekker in het stopcontact.
 - 4 Zet de kloppers **F** of kneedhaken **G** in het voedselmengsel voordat u de handmixer aanzet.
 - 5 Stel de snelheidsregelaar **B** in op de gewenste snelheid (1 tot 4 snelheidsinstellingen).
 - Het apparaat begint te werken.

Opmerking

- Kies een geschikt snelheidsniveau, afhankelijk van het soort voedsel. Tijdens het mixen kunt u de turboknop **C** indrukken om het snelheidsniveau langzaam op te bouwen naar de maximale snelheid. De snelheid van de turboknop **C** komt overeen met het niveau 4 van de snelheidsregelaar **B**.

Let op

- Hier houdt standaard lading in dat de toegevoegde bloem minder moet zijn dan 900 g in iedere mixbeurt en dat het toegevoegde water-ratio ongeveer 72 g moet zijn op iedere 100 g bloem.
- 6 Stel na het beëindigen van de handeling de snelheidsregelaar **B** in op 0. Trek de stekker uit het stopcontact. Wacht tot het apparaat volledig stilstaat en trek dan de kloppers/deeghaken uit het mengsel.
 - 7 Houd de kloppers **F** of kneedhaken **G** met één hand en druk de ontgrendelschakelaar voor toebehoren in **A**.
 - De kloppers **F** of kneedhaken **G** worden ontgrendeld.

Let op

- Druk nooit op de ontgrendelschakelaar voor toebehoren **A** tenzij de snelheidsregelaar op 0 staat en het apparaat los is van het stopcontact.

Hints en tips

- Om te voorkomen dat eischaal in het mengsel in de kom terecht komt, breekt u eieren eerst in een afzonderlijke kom. Voeg ze daarna aan het mengsel toe.
- Onthoud dat klimaatcondities, temperatuurverschillen per seizoen, temperatuur en consistentie van de ingrediënten de benodigde voorbereidingstijd als ook de resultaten kunnen beïnvloeden.
- Begin altijd te mixen op een lage snelheid. Verhoog geleidelijk de snelheid totdat u de aanbevolen snelheid heeft bereikt voor het mengsel dat u mixt.

Reinigen en onderhoud

Let op

- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schuurmiddelen, metalen voorwerpen en harde borstels om het apparaat schoon te maken.
- 1 Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
 - 2 Laat het apparaat volledig afkoelen.
 - 3 Gebruik een vochtige zachte doek om de buitenkant van het apparaat te reinigen.

Let op

- Plaats het apparaat of het netsnoer nooit in water of andere vloeistoffen en houd deze nooit onder stromend water.
- 4 Reinig de kloppers **F** of kneedhaken **G** met warm water met wat zeep. Spoel de kloppers of kneedhaken daarna af met schoon water en droog ze grondig. De kloppers en kneedhaken kunnen ook gereinigd worden in de vaatwasser.

Opmerking

- Droog alle onderdelen zorgvuldig met een zachte doek, voordat u het apparaat na het reinigen gebruikt.

Opslag

- Als u het apparaat een lange tijd niet zult gebruiken, berg het dan veilig op.
- Zorg ervoor dat de stekker uit het apparaat is getrokken en dat het apparaat volledig droog is.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats.
- Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.

Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit product werd vervaardigd uit onderdelen en materialen van hoge kwaliteit die hergebruikt kunnen worden en geschikt zijn voor recycling. Gooi het restproduct aan het einde van zijn levensduur niet weg bij normaal huishoudelijk of ander afval. Breng het naar het verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten om te weten waar u deze verzamelpunten aantreft.

Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

Technische gegevens



Stroomtoevoer: 220V-240V~, 50/60 Hz

Stroom: 425 W

Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

A készülék használata előtt, kérjük, alaposan olvassa el a kezelési útmutatót! Tartsa be a biztonsági leírásokat a nem megfelelő használat miatti sérülések elkerülése végett!

A kezelési útmutatót tartsa meg, mert még szüksége lehet rá. Amennyiben a készüléket harmadik fél használja, a kezelési útmutatót is mellékelje hozzá.

- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték, vendéglátóipari célokra nem alkalmas. Kereskedelmi célokra nem használható.
- A szabadban, vagy fürdőszobában ne használja a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy a címkén feltüntetett hálózati feszültség értéke megfelel-e a helyi szabványnak. A készüléket csak a konnektorból való eltávolítással lehet leválasztani az elektromos hálózatról.
- A további védelem érdekében javasoljuk, hogy csatlakoztassa a készüléket egy legfeljebb 30 mA feszültségű maradékáram elleni védőkapcsolóhoz. Kérjük, tanácsért forduljon villanyszerelő szakemberhez.

- A készüléket, a tápkábelt, és a csatlakozódugaszt soha ne merítse vízbe, vagy egyéb folyadékba.
- A készülék használata után, a tisztítás előtt, a helyiség elhagyása előtt, valamint hiba esetén húzza ki a készüléket. A dugót ne a kábelnél fogva húzza ki.
- A tápkábelt ne csavarja a készülék köré.
- A sérülés elkerülése érdekében a tápkábelt ne nyomja össze és ne hajlítsa meg, illetve védje az éles szélektől. Tartsa távol a forró felületekről és a nyílt lángtól.
- Ne használjon hosszabbító kábelt.
- Soha ne használja a készüléket, ha a készülék vagy a tápkábel sérült.

BIZTONSÁG ÉS BEÁLLÍTÁS

- A GRUNDIG háztartási készülékek megfelelnek az irányadó biztonsági szabványoknak, ezért a készülék vagy a tápkábel sérülése esetén, a károk elkerülése érdekében, azokat a kereskedőnél, a szerviznél vagy más hozzáértő szakember közreműködésével meg kell javíttatni, illetve ki kell cseréltetni. A hibás, vagy nem szakember által végzett javítás kockázatos, és veszélyeztetheti a felhasználót.
- Soha, semmilyen körülmények között ne szerelje szét a készüléket. A nem megfelelő kezelésből eredő károkért garanciát nem vállalunk.
- A készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- A motort mindenkor védeni kell a víztől és a túlzott nedvességtől.
- Ezt a készüléket nem használhatják 8 év alatti gyerekek és olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, hacsak a biztonságu-kért felelős személy nem felügyeli őket, vagy nem látta el őket megfelelő utasításokkal a készülék használatára és az azzal kapcsolatos kockázatokra vonatkozóan. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játszs-zanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- Ne hagyja a készüléket őrizetlenül, amíg az használatban van. Javasoljuk, hogy gyermekek vagy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek közelében fokozott figyelemmel használja a készüléket.
- A készülék első használata előtt annak minden részét tisztítsa meg. Kérjük, olvassa el a részleteket a "Tisztítás és karbantartás" c. fejezetben.

BIZTONSÁG ÉS BEÁLLÍTÁS

- Mielőtt a készüléket a hálózathoz, illetve a tartozékokat a készülékhez csatlakoztatná, hagyja azokat megszáradni.
- Soha ne használja vagy tegye a készüléket, illetve annak részeit forró felületekre, vagy azok közelébe (gázégők, főzőlapok, forró sütők).
- A készüléket kizárólag eredeti használati céljának megfelelően használja.
- A készüléket csakis a mellékelt alkatrészekkel használja.
- Ne használja a készüléket nedves vagy vizes kézzel.
- A készüléket mindig stabil, lapos, tiszta és száraz helyen használja.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne húzódhasson ki véletlenül a készülék használata közben.
- Helyezze úgy a készüléket, hogy a dugó mindig elérhető legyen.
- A készüléket csak a fogantyúnál fogva tartsa.
- Ne ragasszon idegen tárgyakat a készülékre.
- Ne érjen a készülék mozgó alkatrészeihez. Várja meg, amíg a készülék teljesen leáll. Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza ruházat, ékszer és konyhai eszközök ne kerüljenek a működésben lévő készülék közelébe. Ha az ilyen tárgyakat a mixer elkapja, az veszélyes lehet.
- A készülék működése közben ne tegyen semmilyen tárgyat a mozgó alkatrészekbe. Fennáll a sérülés veszélye.
- A kifröccsenés elkerülése érdekében a habverőt/tésztadagasztó horgot teljesen merítse bele az ételkeverékbe.
- A készüléket kizárólag eredeti használati céljának megfelelően használja. A kézimixer kizárólag ételek keverésére és habverésre szolgál.
- Ha a készülék még feszültség alatt van, soha ne vegye le róla a habverőt vagy a tésztadagasztó horgokat. Először mindig húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból.
- Soha ne tisztítsa a habverőket vagy a tésztadagasztó horgokat folyó víz alatt úgy, hogy a készülék gépteste még csatlakoztatva van.

ÁTTEKINTÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy az új GRUNDIG HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G kézimixert választotta.

Kérjük, alaposan olvassa el az alábbi tájékoztatást annak érdekében, hogy maximálisan kiélvezhesse, és még sok-sok évig használhassa ezt a kiváló GRUNDIG terméket.

Felelősségteljes megközelítés!



A GRUNDIG törekszik a szerződésben meghatározott szociális munkakörülményekre, a tisztességes fizetésekre, mind az alkalmazottak, mind a beszállítók számára. Rendkívül fontosnak tartjuk továbbá a ha-

tékony nyersanyag-felhasználást és évről évre folyamatosan igyekszünk jó néhány tonnával kevesebb műanyag hulladékot termelni. Ezen felül pedig, a kiegészítőink legalább 5 évig kaphatók az egyes termékekhez.

Egy élhetőbb jövőért.

Egy jó ügy érdekében. Grundig.

MŰKÖDÉS

Előkészítés

- 1 Távolítsa el minden csomagolást, matricát, és dobja ki azokat az alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően.
- 2 A készüléket az első használat előtt alaposan tisztítsa meg (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).

Habverők

A habverők segítségével készíthet könnyű kevert tésztát, felferheti a tojást, a tojásfehérjét, illetve tejszínhab, majonéz, püré, krémek, szószok és puding is készíthető.

Dagasztó horgok

A tésztadagasztó horgok segítségével készíthet kelt tésztát és süteményekhez való tésztát, burgonyapépet burgonyagombóchoz és krumplis palacsintához.

Gombok és alkatrészek

Tekintse meg a 3. oldalon található ábrát.

- A** Tartozékok levételére szolgáló gomb
- B** Sebesség szabályozó
- C** Turbo gomb
- D** Fogantyú
- E** Tartozék hornyok a habverők és tésztadagasztó horgok számára
- F** Habverők
- G** Dagasztó horgok

Használat

- 1 Ügyeljen rá, hogy mielőtt a habverőt vagy a dagasztó horgokat csatlakoztatná a mixerhez **A** a tápkábelt húzza ki a fali csatlakozóból és a tartozékok levételére szolgáló gombot pedig állítsa 0 sebességfokozatra.
- 2 A habverőket, **F** illetve a dagasztó horgokat **G** illesse a mixeren található, a tartozékoknak szánt megfelelő hornyokba **D** amíg azok a helyükre nem kattannak.

Megjegyzések

- A dagasztó horgot **G** a kettő közül a nagyobbik horonyba illeszse.
 - A habverők **F** bármelyik horonyhoz illeszthetők **E**.
- 3 Csatlakoztassa a dugót a konnektorba.
 - 4 A habverőket, **F** illetve dagasztó horgokat **G** még a kézimixer bekapcsolása előtt merítse bele az ételkeverékbe.
 - 5 Állítsa be a sebesség szabályozót **B** a kívánt sebesség szerint (1-től 4-ig terjedő sebesség-beállítás).
 - A készülék működni kezd.

Megjegyzés

- Az étel fajtájától függően válassza ki a megfelelő sebességfokozatot. Mixelés közben a Turbo gomb **C** megnyomásával a sebességfokozat rövid ideig maximálisra állítható. A Turbo gomb sebessége **C** a sebesség szabályozó 4-es fokozatának felel meg **B**.

Figyelem

- Itt a szokásos töltet azt jelenti, hogy a hozzáadott lisztnek minden keverés esetében 900 g-nál kevesebbnek kell lennie, a hozzáadott víznek pedig kb. 72 g-nak minden 100 grammnyi liszthez.
- 6 Használat után a sebesség szabályozót állítsa **B** 0 sebességre. Húzza ki a tápkábelt a fali konnektorból. Várja meg amíg a készülék teljesen leáll, majd húzza ki a habverőket/dagasztókat az ételkeverékből.
 - 7 A habverőket, **F** a dagasztó horgokat **G** egyik kezében tartva a másikkal nyomja meg a tartozékok levételére szolgáló gombot **A**.
 - A habverők, **F** illetve dagasztó horgok **G** így levehetőek.

Figyelem

- Soha ne nyomja meg a tartozékok levételére szolgáló gombot úgy, hogy **A** a sebesség szabályozó nincs 0 állásban és a készülék nincs kihúzva a konnektorból.

Tippek és tanácsok

- Hogy a tartályban lévő ételbe ne keveredhessen tojásbéj, a tojást először külön tartóba tegye. A tojást ezt követően adja hozzá a keverékhez.
- Ne feledje, hogy a hőmérsékleti viszonyok, a szezonális hőmérsékleti különbségek, valamint a hozzávalók hőmérséklete és állaga befolyásolhatja a szükséges elkészítési időt, valamint az eredményeket is.
- A keverést mindig alacsony sebességgel kezdje meg. A sebességet fokozatosan növelje addig, amíg az eléri a készülő ételhez ajánlott sebességet.

Tisztítás és ápolás

Figyelem

- A készülék tisztításához soha ne használjon benzint, oldószert, súrolószert, fém tárgyakat vagy durva kefét.

- 1 Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.
- 2 Várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- 3 Egy puha, nedves ronggyal tisztítsa meg a készülék külsejét.

Figyelem

- Soha ne tegye a készüléket vagy a tápkábelét vízbe, illetve egyéb folyadékba, és soha ne tartsa azokat folyó víz alá.
- 4 A habverőket, **F** illetve a dagasztó horgokat **G** meleg, szappanos vízben tisztítsa. Ezt követően tiszta vízben öblítse le és alaposan törölje át őket. A habverők és dagasztó horgok mosógépben is tisztíthatók.

Megjegyzés

- Mielőtt a tisztítást követően használatba venné a készüléket, törölje szárazra minden részét alaposan egy puha törülközővel.

Tárolás

- Ha nem tervezi használni a készüléket a közeljövőben, tegye azt el biztos helyre.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék valóban ki van-e húzva, és teljesen megszáradt-e.
- A készüléket tartsa hűvös, száraz helyen.
- A készülék gyermekektől távol tartandó.

A WEEE-irányelvnek való megfelelés és a hulladék termék megsemmisítése:

A termék megfelel az uniós WEEE-irányelv (2012/19/EU) követelményeinek. A terméken megtalálható az elektromos és elektronikus hulladékok besorolására vonatkozó szimbólum (WEEE).



A terméket magas minőségű alkatrészekből és anyagokból állították elő, amelyek ismételten felhasználhatók és alkalmasak az újrahasznosításra. A hulladék terméket annak élettartamának végén ne a szokásos háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt selejtezze le. Vigye el azt egy az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott begyűjtőhelyre. A begyűjtőhelyek kapcsán kérjük, tájékozódjon a helyi hatóságoknál.

Az RoHS-irányelvnek való megfelelés:

Az Ön által megvásárolt termék megfelel az uniós RoHS-irányelv (2011/65/EU) követelményeinek. A termék nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros vagy tiltott anyagokat.

Csomagolási információk



A termék csomagolása a nemzeti környezetvédelmi törvénykezeléseknek megfelelő újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolóanyagokat ne a kommunális vagy egyéb hulladékokkal együtt ártalmatlanítsa. Szállítsa el azokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag gyűjtőpontokra.

Műszaki adatok



Tápellátás: 220V-240V~, 50/60 Hz

Teljesítmény: 425 W

A műszaki és formatervezési változtatások jogát fenntartjuk!

BEZPEČNOST A NASTAVENÍ

Před prvním použitím tohoto přístroje si pozorně přečtěte tento návod k použití! Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k poškození následkem nevhodného použití.

Návod uchovejte k budoucímu použití. V případě, že přístroj předáte třetí straně, musíte předat i tento návod k použití.

- Tento spotřebič je určen pouze pro soukromé domácí použití a není vhodný pro účely profesionálního cateringu. Nesmí být používán pro komerční účely.
- Spotřebič nepoužívejte venku nebo v koupelně.
- Zkontrolujte, zda údaj o napětí na štítku odpovídá napětí v místní síti. Jediný způsob odpojení spotřebiče od sítě je vytažením zástrčky.
- Z důvodů další ochrany by toto zařízení mělo být připojeno k domácímu ochrannému zařízení na zbytkový proud s maximálním jmenovitým výkonem 30 mA. Pro radu se obraťte na elektrikáře, prosím.
- Spotřebič, napájecí kabel nebo zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Odpojte zástrčku napájení po použití spotřebiče, před vyčištěním spotřebiče, než opustíte místnost nebo pokud dojde k poruše. Nevytahujte zástrčku taháním za napájecí kabel.
- Nebalte napájecí kabel kolem spotřebiče.
- Napájecí kabel nemačkejte ani neohýbejte, ani ho nepokládejte na ostré hrany, abyste tak předešli poškození. Kabel uchovejte mimo horké povrchy a otevřené plameny.
- Pro práci se spotřebičem nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel nebo spotřebič.
- Naše domácí spotřebiče GRUNDIG splňují platné bezpečnostní normy, a proto je-li zařízení nebo napájecí kabel poškozen, musí být opraveno nebo vyměněno prodejcem, servisním střediskem nebo podobně kvalifikovanou a pověřenou osobou, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí. Chybná nebo neodborná oprava může způsobit nebezpečí a riziko pro uživatele.

BEZPEČNOST A NASTAVENÍ

- Spotřebič nikdy nedemontujte. Na škody způsobené nesprávnou manipulací se nevztahuje záruka.
- Spotřebič udržte mimo dosah dětí.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatku zkušeností a znalostí v případě, že mají dozor nebo jsou instruovány ohledně bezpečného použití zařízení a budou obeznámeny se souvisejícími nebezpečími. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
- Je-li spotřebič v provozu, nechte ho bez dozoru. Je třeba věnovat pozornost při použití v blízkosti dětí a osob se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi.
- Než spotřebič použijete poprvé, vyčistěte všechny části. Viz údaje v části "Čištění a péče".
- Spotřebič a všechny části vysušte, než jej připojíte k napájení a než připevníte příslušenství.
- Nikdy nezapínejte ani neumísťujte žádnou část tohoto zařízení na nebo v blízkosti horkých ploch, jako jsou plynové hořáky, elektrické hořáky nebo rozehrátá trouba.
- Spotřebič nepoužívejte k ničemu jinému než je zamýšlené použití.
- Spotřebič používejte pouze s dodanými součástkami.
- Spotřebič nepoužívejte s vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Spotřebič vždy používejte na stabilní, rovné, čisté a suché ploše.
- Ujistěte se, že neexistuje žádné nebezpečí, že by byl napájecí kabel náhodně vytážen nebo že by o něj mohl někdo během používání zakopnout.

BEZPEČNOST A NASTAVENÍ

- Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka vždy přístupná.
- Spotřebič držte jen za držadlo.
- Nedovolte, aby na spotřebiči ulpěly jakékoli cizí předměty.
- Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí tohoto spotřebiče. Počkejte dokud spotřebič nepřejde do úplného klidu. Ujistěte se, že během používání nejsou v blízkosti spotřebiče žádné dlouhé vlasy, volné oblečení, šperky a kuchyňské doplňky. Tyto předměty by mohly představovat nebezpečí v případě, že by byly zachyceny v mixéru.
- Zatímco je spotřebič v provozu, nevkládejte do pohyblivých částí žádné předměty. Existuje zde nebezpečí zranění.
- Abyste předešli vystříknutí, vložte hnětací hák/hák na těsto do směsi jídla a mixér zapněte až poté.
- Spotřebič nepoužívejte k ničemu jinému než je zamýšlené použití. Ruční mixér je určen pouze k mixování a promíchávání těsta.
- Nikdy nevyjímejte hnětací háky nebo jiné příslušenství z hlavní části zatímco je spotřebič stále zapojený do sítě. Spotřebič vždy nejprve odpojte ze sítě.
- Háky ani jiné příslušenství nikdy nemyjte pod tekoucí vodou jsou-li stále zapojené k hlavní části.
- Motor vždy chraňte před vodou nebo nadměrnou vlhkostí.

Vážený zákazníku,

Blahopřejeme vám k zakoupení nového ručního mixéru GRUNDIG HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Přečtěte si pozorně následující pokyny pro uživatele, abyste si zajistili spokojenost s kvalitním výrobkem GRUNDIG po mnoho následujících let.

Zodpovědný přístup!



GRUNDIG se zaměřuje na smluvně dohodnuté sociální pracovní podmínky s poctivými mzdami pro interní zaměstnance i dodavatele. Rovněž klademe velký důraz na efektivní využívání surových materiálů s průběž-

nou redukcí mnoha tun plastových odpadů každý rok. Kromě toho, veškeré naše dostupné příslušenství je dostupné minimálně po dobu 5 let.

Pro budoucnost, kdy stojí za to žít. Ze správného důvodu. Grundig.

Šlehače

S použitím šlehačů můžete připravit směsi, vyšlehat vajíčka, vaječné bílky, šlehačku, majonézu, pyré, krémy, omáčky a pudinky.

Hnětací háky

S použitím hnětacích háků můžete prohnát těsto, např. bramborové těsto na bramborové knedlíky a bramborové placičky.

Ovládání a části

Viz obrázek na straně 3.

- A** Uvolňovací spínač
- B** Ovládání rychlosti
- C** Tlačítko Turbo
- D** Rukojeť
- E** Otvory pro zapojení hnětacích a šlehačích háků.
- F** Šlehače
- G** Hnětací háky

PROVOZ

Příprava

- 1 Sejměte všechny obalové materiály a nálepky a zlikvidujte je podle příslušných právních předpisů.
- 2 Před prvním použitím spotřebiče hnětací a šlehačací háky vyčistěte (viz část "Čištění a péče").

Použití

- 1 Zkontrolujte, zda byl napájecí kabel odpojen ze sítě a zda je rychlost ovládání a spínač pro odpojení příslušenství **A** nastavena na 0, ještě než k mixéru připojíte hnětací nebo šlehačací háky.
- 2 Šlehačací **F** nebo hnětací háky **G** zapojte do příslušných otvorů **D** na mixéru tak, aby zacvakly na místo.

Poznámky

- Do většího z portů zasuňte hnětací hák **G**.
 - Šlehací háky **F** lze zapojit do jednoho ze dvou portů **E**.
- 3 Zapojte zástrčku do nástěnné zásuvky.
 - 4 Šlehací **F** nebo hnětací háky **G** ponořte do směsi jídla ještě než zapnete mixér.
 - 5 Nastavte rychlost **B** na požadovanou rychlost (nastavení 1 až 4).
 - Spotřebič se spustí.

Poznámka

- V závislosti na typu potravin vyberte vhodný rychlostní stupeň. Během mixování stiskněte tlačítko Turbo **C** a zvýšte tak rychlost na rychlost maximální. Rychlost tlačítka Turbo **C** odpovídá rychlostnímu stupni 4 **B**.

Upozornění

- Standardní doplnění znamená, že přidané mouky musí být méně než 900 g v každé směsi a poměr přidané vody musí být zhruba 72 g na každých 100 g mouky.
- 6 Poté, co provoz dokončíte, nastavte rychlost **B** na 0. Ze zásuvky odpojte zástrčku. Počkejte, až spotřebič přejde do zcela klidového stavu a potom ze směsi šlehací/hnětací háky vyjměte.
 - 7 Šlehací **F** nebo hnětací háky **G** přidržete jednou rukou a stiskněte tlačítko pro uvolnění příslušenství **A**.
 - Šlehací **F** nebo hnětací háky **G** se uvolní.

Upozornění

- Nikdy netiskněte spínač pro uvolnění příslušenství **A** není-li rychlostní stupeň na pozici 0 a spotřebič není ze zásuvky odpojen.

Rady a tipy

- Abyste předešli rozmíchání vaječných skořápek do jídla, které je již v nádobě, nejprve vajíčka rozklepněte do samostatné nádoby. Potom je přidejte do směsi.
- Nezapomeňte, že klimatické podmínky, sezónní teplotní rozdíly, teplota a konzistence přísad mohou délku přípravy ovlivnit, stejně jako výsledek.
- Vždy začínejte na nízké rychlosti. Rychlost postupně zvyšujte dokud nedosáhnete doporučené rychlosti pro jídlo, které mixujete.

Čištění a péče

Upozornění

- K čištění zařízení nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo brusné čističe, kovové předměty nebo tvrdé kartáče.

- 1 Vypněte spotřebič a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- 2 Spotřebič nechte vychladnout.
- 3 Povrch zařízení čistěte vlhkým měkkým hadříkem.

Upozornění

- Základní jednotku nebo napájecí kabel nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny a nikdy je nedržte pod tekoucí vodou.
- 4 Šlehačí [F] nebo hnětací háky [G] umyjte v teplé vodě s čistícím prostředkem. Potom šlehačí nebo hnětací háky opláchněte čistou vodou a důkladně je osušte. Šlehačí nebo hnětací háky lze také čistit v myčce nádobí.

Poznámka

- Před použitím spotřebiče pečlivě vysušte všechny části, použijte k tomu měkkou utěrku.

Skladování

- Pokud neplánujete dlouhodobější používání spotřebiče, uložte ho pečlivě.
- Ujistěte se, že je spotřebič odpojený a zcela vysušený.
- Spotřebič skladujte na chladném, suchém místě.
- Ujistěte se, že je spotřebič mimo dosah dětí.

Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů:

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).



Tento produkt byl vyroben z vysoce kvalitních součástí a materiálů, které lze znovu použít a které jsou vhodné pro recyklaci. Produkt na konci životnosti nevyhazujte do běžného domácího odpadu. Odveďte ho do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Informace o těchto sběrných místech získáte na místních úřadech.

Dodržování směrnice RoHS:

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnici EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnici zakázané.

Informace o balení



Balení produktu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou. Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odveďte je na sběrné místo balícího materiálu, které má pověření místních orgánů.

Technické údaje



Napájení: 220V-240V~, 50/60 Hz

Výkon: 425 W

Technické a vzhledové změny vyhrazeny.

Prosimo, da pred uporabo naprave v celoti preberete ta navodila za uporabo! Upoštevajte vsa varnostna navodila, da preprečite škodo, nastalo zaradi neprimerne uporabe!

Shranite navodila za uporabo za uporabo v prihodnje. Če napravo predate tretji osebi, je treba zraven posredovati tudi ta navodila za uporabo.

- Naprava je zasnovana samo za domačo zasebno uporabo in ni primerna za strokovno uporabo v gostinstvu. Ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprave ne uporabljajte na prostem ali v kopalnici.
- Preverite, če omrežna napetost na oznaki ustreza lokalni napajalni mreži. Napravo lahko izklopate iz omrežja, samo če izvlečete vtič.
- Za dodatno zaščito priključite napravo na stikalo na preostali tok, ki ne sme presežati 30 mA. Za nasvet se obrnite na električarja.
- Naprave, električnega kabla ali električnega vtiča ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Električni vtič izključite po uporabi naprave, pred čiščenjem naprave, preden zapustite prostor ali če se pojavi okvara. Ne vlecite za kabel vtiča, ko ga želite izključiti.
- Električnega kabla ne ovijte okrog naprave.
- Ne stiskajte ali upogibajte električnega kabla in ga ne drgnite ob ostre robove, da boste preprečili poškodbe. Kabel shranjujte stran od vročih površin in odprtega ognja.
- Ne uporabljajte podaljševalnega kabla z napravo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če sta električni kabel ali naprava poškodovana.
- Naše gospodinjske naprave GRUNDIG izpolnjujejo veljavne varnostne standarde, zato lahko poškodovano napravo ali električni kabel popravi ali zamenja samo trgovec, servisni center ali podobno usposobljeno in pooblaščenno servisno osebje, da preprečite morebitne nevarnosti. Neustrezna ali nekvalificirana popravila, lahko povzročijo nevarnosti in tveganje za uporabnika.

VARNOST IN NAMESTITEV

- Naprave v nobenem primeru ne razstavlajte. Pri škodi, nastali zaradi neustreznega poseganja v napravo, izgubite pravico do uveljavljanja garancije.
- Napravo vedno shranjujte izven dosega otrok.
- Otroci od 8. leta starosti ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo le te. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati naprave.
- Naprave ne puščajte nenadzorovane, kadar je v uporabi. Ko se naprava uporablja v bližini otrok ali oseb z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi je potrebna izjemna previdnost.
- Pred prvo uporabo naprave očistite vse dele. Prosimo, glejte podrobnosti v razdelku "Čiščenje in nega".
- Preden napravo priključite na električno napajanje in preden pritrdite nastavke, posušite napravo in vse dele.
- Nobenega dela te naprave nikoli ne uporabljajte ali nameščajte na ali v bližino vročih površin, kot so plinski gorilnik, grelna plošča ali ogrevana pečica.
- Napravo uporabljajte samo za predvidene namene.
- Napravo uporabljajte samo z dobavljenimi deli.
- Ne uporabljajte naprave z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Napravo vedno uporabite na stabilni, ravni, čisti in suhi površini.
- Prepričajte se, da električnega kabla ni mogoče nenamerno izvleči ali da bi se kdo spotaknil ob njega med delovanjem naprave.
- Napravo namestite tako, da je vtič vedno dostopen.
- Napravo držite samo za ročaj.
- Na napravo ne nameščajte nobenih tujih predmetov.

VARNOST IN NAMESTITEV

- Ne dotikajte se gibljivih delov naprave. Počakajte, da se naprava popolnoma ustavi. Zagotovite, da med uporabo naprave v bližini ni oseb z dolgimi lasmi, ohlapnimi oblačili, nakitom in kuhinjskih pripomočkov. Ti predmeti lahko predstavljajo nevarnost, če se zataknejo v mešalnik.
- Medtem ko naprava deluje, ne postavljajte predmetov v premične dele. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Za preprečevanje brizgov vstavite nastavek za stepanje/gnetenje do konca v mešanico živila preden vklopите mešalnik.
- Napravo uporabljajte samo za predvidene namene. Ročni mešalnik je zasnovan samo za mešanje in stepanje živil.
- Nikoli ne odstranjajte nastavkov za stepanje ali gnetenje z osnovne enote, medtem ko je naprava še priključena na napajanje. Vedno najprej odklopите napravo z napajanja.
- Nikoli ne čistite nastavkov za stepanje ali gnetenje pod tekočo vodo, dokler so priključeni na osnovno enoto.
- Vedno zaščitite motorno enoto pred vodo in čezmerno vlago.

Spoštovana stranka,

čestitamo vam za nakup novega ročnega mešalnika GRUNDIG HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Prosim, da skrbno preberete ta navodila za uporabo, da boste še veliko let lahko učinkovito uporabljali ta kakovostni izdelek proizvajalca GRUNDIG.

Odgovoren pristop!



GRUNDIG poudarja pogodbeno dogovorjene socialne delovne razmere s poštenimi plačami za mednarodne zaposlene in dobavitelje. Prav tako dajemo velik poudarek na učinkovito uporabo surovih ma-

terialov z nenehnim zmanjševanjem odpadkov več ton plastike vsako leto. Ob tem pa so vsi naši dodatki na voljo vsaj 5 let.

Za lepšo prihodnost.

Za dober razlog. Grundig.

Nastavki za stepanje

Z uporabo nastavkov za stepanje lahko pripravite rahlo testo, jajca, jajčni beljak, stepeno smetano, majonezo, pire, kreme, omake in mešanico za puding.

Nastavki za gnetenje

Z uporabo nastavkov za gnetenje testa lahko pripravite težko kvašeno testo in testo za peciva, kot je testo iz krompirja za krompirjeve cmoke in krompirjeve palačinke.

Funkcije in deli

Glejte sliko na strani 3.

- A** Stikalo za sprostitvev nastavka
- B** Regulator hitrosti
- C** Turbo gumb
- D** Ročka
- E** Reže za nastavke za stepanje in gnetenje
- F** Nastavki za stepanje
- G** Nastavki za gnetenje

DELOVANJE

Priprava

- 1 Odstranite vso embalažo in vse nalepke ter jih odložite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.
- 2 Pred prvo uporabo naprave očistite nastavke za stepanje in gnetenje (glejte razdelek "Čiščenje in vzdrževanje").

Delovanje

- 1 Preden priključite nastavek za stepanje ali gnetenje na mešalnik, se prepričajte, ali je napajalni kabel izklopljen iz zidne vtičnice in ali sta regulator hitrosti in stikalo za sprostitvev nastavka **A** nastavljeni na hitrost 0.
- 2 Vstavite nastavek za stepanje **F** ali za gnetenje **G** v režo za nastavke **D** na mešalniku, da se zaskočijo.

Opombe

- Vstavite nastavek za gnetenje **G** v večjo režo.
 - Nastavke za stepanje **F** lahko vstavite v katero koli izmed rež **E**.
- 3 Vstavite vtič v zidno vtičnico.
 - 4 Preden vklopite mešalnik, vstavite nastavek za stepanje **F** ali gnetenje **G** v mešanico živila.
 - 5 Nastavite regulator hitrosti **B** na zeleno hitrost (1 do 4 nastavitve hitrosti).
 - Naprava začne delovati.

Opomba

- Izberite ustrezno stopnjo hitrosti, odvisno od vrste živila. Med mešanjem lahko pritisnete gumb Turbo **C**, da za kratek čas povečate hitrost na najvišjo. Hitrost gumba Turbo **C** ustreza stopnji 4 regulatorja hitrosti **B**.

Pozor

- Tukaj pomeni standardna napolnjenost, da je dodane moke manj kot 900 g za vsako mešanje, razmerje vode pa mora biti približno 72 g vode na vsakih 100 g moke.
- 6 Po končani uporabi nastavite regulator hitrosti **B** na 0. Izvlecite vtič iz vtičnice. Počakajte, da se naprava popolnoma ustavi, nato pa izvlecite nastavek za stepanje/gnetenje iz mešanice živil.
 - 7 Držite nastavek za stepanje **F** ali gnetenje **G** z eno roko in pritisnite stikalo za sprostitvev nastavka **A**.
 - Nastavek za stepanje **F** ali gnetenje **G** bo sproščen.

Pozor

- Nikoli ne pritiskajte stikala za sprostitvev nastavka **A**, če regulator hitrosti ni v položaju 0 in če naprava ni izklopljena iz vtičnice.

Namigi in nasveti

- Če želite preprečiti, da bi se jajčne lupine pomešale z živilom, ki je že v posodi, jajca najprej dajte v ločeno posodo. Nato jih dodajte v mešanico.
- Zapomnite si, da lahko klimatski pogoji, sezonske temperaturne razlike, temperatura in gostota sestavin vpliva na čas priprave ter rezultate.
- Z mešanjem vedno začnite pri nizki hitrosti. Postopno zvišujte hitrost, dokler ne dosežete priporočene hitrosti za živilo, ki ga mešate.

Čiščenje in vzdrževanje

Pozor

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte bencina, topil, abrazivnih čistil ali kovinskih predmetov in trdih krtač.

- 1 Izklopite napravo in jo izključite iz zidne vtičnice.
- 2 Pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
- 3 Uporabite vlažno mehko krpo, da očistite zunanost naprave.

Pozor

- Nikoli ne vstavljajte naprave ali napajalnega kabla v vodo ali drugo tekočino in nikoli ju ne dajajte pod tekočo vodo.
- 4 Nastavke za stepanje **F** ali gnetenje **G** očistite s toplo milnico. Nato sperite nastavke za stepanje ali gnetenje s čisto vodo in jih temeljito posušite. Nastavke za stepanje in gnetenje lahko čistite tudi v pomivalnem stroju.

Opomba

- Pred uporabo naprave po čiščenju, previdno posušite vse dele z mehko krpo.

Shranjevanje

- Če naprave ne boste uporabljati dlje časa, jo skrbno shranite.
- Prepričajte se, da je naprava izključena iz električnega omrežja in popolnoma suha.
- Napravo shranjujte na hladnem in suhem mestu.
- Prepričajte se, da je naprava izven dosega otrok.

Skladnost z direktivo OEE0 in odstranjevanjem odpadnih izdelkov:

Izdelek je v skladu z direktivo EU OEE0 (2012/19/EU). Izdelek vsebuje simbol za razvrstitve odpadne električne in elektronske opreme (OEE0).



Izdelek je bil izdelan z visokokakovostnimi sestavnimi deli in materiali, ki jih je mogoče ponovno uporabiti in so primerni za recikliranje. Odsluženega odpadnega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstvi in drugimi odpadki. Odnosite ga na center za zbiranje in recikliranje električne in elektronske opreme. Za informacije o teh centrih za zbiranje se obrnite na lokalne oblasti.

Skladnost z direktivo RoHS:

Izdelek, ki ste ga kupili, je v skladu z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, ki so navedeni v direktivi.

Podatki o embalaži



Embalaža izdelka je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati, v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi. Embalažnega materiala ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

Tehnični podatki



Napajanje: 220V-240V~, 50/60 Hz

Moč: 425 W

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją! Vado-
vaukitės visais saugos nurody-
mais, kad išvengtumėte žalos
dėl netinkamo naudojimo!

Naudojimo instrukcijos neiš-
meskite, nes jos gali prireikti
ateityje. Jeigu šis prietaisas
būtų perduotas trečiajai šaliai,
tuomet kartu su prietaisu reikia
atiduoti ir šią naudojimo instruk-
ciją.

- Šis prietaisas skirtas tik asme-
niniam naudojimui namuose;
jis neskirtas profesionaliam
naudojimui maitinimo įstai-
gose. Jo negalima naudoti ko-
merciniam tikslams.
- Nenaudokite šio prietaiso
lauke arba vonioje.
- Įsitinkinkite, ar įtampa, nu-
rodyta prietaiso techninių
duomenų lentelėje, atitinka
elektros tinklo įtampą. Vienin-
telis būdas atjungti prietaisą
nuo elektros tinklo – ištraukti
iš sieninio lizdo jo elektros kiš-
tuką.

- Norint užtikrinti papildomą
apsaugą, šį prietaisą reikėtų
jungti prie elektros tinklo, ap-
saugoto iki 30 mA srovės
nuotėkio saugikliu. Kreipkitės
pagalbos į elektriką.
- Nemerkite prietaiso, jo maiti-
nimo laido ir elektros kištuko
vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- Baigę naudotis prietaisu, prieš
jį valydami, išeidami iš patal-
pos arba įvykus gedimui, at-
junkite jį nuo elektros tinklo.
Neišjunkite elektros kištuko,
traukdami už laido.
- Nevyniokite maitinimo laido
ant prietaiso.
- Nesuspauskite, neužlenkite
ir netrinkite maitinimo laido į
aštirus kraštus, kad jis nebūtų
pažeistas. Saugokite laidą
nuo įkaitusių paviršių ir atviros
liespnos.
- Naudodami šį prietaisą, ne-
naudokite ilginimo laido.
- Niekada nenaudokite prie-
taiso, jeigu šis sugadintas arba
pažeistas jo maitinimo laidas.

SAUGA IR NUSTATYMAS

- Mūsų „GRUNDIG“ buitiniai prietaisai atitinka galiojančius saugos standartus, todėl, jeigu prietaisas arba jo maitinimo laidas būtų pažeistas, jį privalo pakeisti pardavėjas, techninio aptarnavimo centro atstovas arba kitas kvalifikuotas ir įgaliotasis meistras, kad būtų išvengta bet kokių pavojų. Klaidingi arba netinkami remonto darbai gali kelti pavojų ir riziką vartotojui.
- Jokiais būdais neardykite prietaiso. Garantinės pretenzijos dėl patirtos žalos negalioja, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai.
- Visada saugokite prietaisą nuo vaikų.
- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir vartotojui privalomų techninės priežiūros darbų.
- Nepalikite naudojamo prietaiso be priežiūros. Patariama būtų itin atsargiems, naudojant prietaisą šalia vaikų ir žmonių, turinčių fizinių, jutimo arba psichinių negalių.
- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, nuvalykite visas dalis. Išsamiau žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.
- Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo ir prieš uždėdami visas dalis, nusauskite prietaisą ir visas jo dalis.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso ir nedėkite jokios jo dalies šalia įkaitusių paviršių, pavyzdžiui, dujinio šildytuvo, kaitvietės arba veikiančios orkaitės.
- Naudokite šį prietaisą tik pagal jo numatytąją paskirtį.
- Prietaisą naudokite tik su pateiktomis dalimis.
- Prietaiso nenaudokite, jeigu jūsų rankos yra drėgnos arba šlapios.
- Prietaisą visada statykite ant tvirto, lygaus, švaraus, sauso paviršiaus.

SAUGA IR NUSTATYMAS

- Įsitikinkite, ar nėra pavojaus netyčia patraukti už veikiančio prietaiso maitinimo laiko arba ar kas nors už jo neužklius ir nenugrius.
- Prietaisą pastatykite taip, kad elektros kištukas visada būtų pasiekiamas.
- Laikykite prietaisą tik už rankenos.
- Nelipdykite ant prietaiso jokių pašalinių daiktų.
- Nelieskite jokių judančių prietaiso dalių. Palaukite, kol prietaisas visiškai sustos. Naudodami prietaisą, saugokite ilgus plaukus, laisvus drabužius, papuošalus ir virtuvės reikmenis. Maišytuvą gali įtraukti šiuos daiktus ir sukelti pavojų.
- Prietaisui veikiant, nelieskite jo judamųjų dalių jokiais daiktais. Galima susižeisti.
- Norėdami išvengti taškymosi, pirmiausiai įmerkite visą plakiklį/tešlos minkytuvą į maisto mišinį, tik paskuijunkite maišytuvą.
- Naudokite šį prietaisą tik pagal jo numatytąją paskirtį. Rankinis maišytuvas skirtas tik maistui maišyti ir plakti.
- Niekada netraukite plakiklių arba tešlos minkytuvų iš pagrindinio korpuso, kai prietaisas vis dar yra prijungtas prie elektros tinklo. Pirmiausia visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Niekada neplaukite plakimo priedų arba tešlos minkytuvų po tekančiu vandeniu, kai prietaisas vis dar yra prijungtas prie elektros tinklo.
- Visada saugokite variklio bloką nuo vandens ir per didelės drėgmės.

VIENU ŽVILGTELĖJIMU

Gerb. Pirkėjų,

Sveikiname įsigijus naują „GRUNDIG“ rankinį maišytuvą HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Atidžiai perskaitykite šias pastabas vartotojui, kad galėtumėte daugelį metų mėgautis šiuo kokybišku GRUNDIG gaminiu.

Atsakingas požiūris!



GRUNDIG susitelkia ties sutartimis apibrėžtomis socialinio darbo sąlygomis ir neprastais atlyginimais tiek bendrovės darbuotojams, tiek ir tiekėjams. Mums taip pat labai svarbu efektyviai naudoti žaliavas

bei nuolat, kasmet keliomis plastiko tonomis, mažinti atliekų kiekį. Be to užtikriname, kad visus mūsų priedus bus galima įsigyti bent 5 metus.

Kad ateitis būtų verta gyventi.

Kad būtų užtikrintas geras pagrindas. Grundig.

Plakikliai

Naudodami plakiklius, galite paruošti skystą plaktą tešlą, plakti kiaušinius, kiaušinių baltymus, plaktą grietinėlę, gaminti majonezą, piurė, kremus, padažus ir pudingų mišinius.

Tešlos minkytuvai

Naudodami tešlos minkytuvus, galite paruošti tirštą mielinę tešlą ir tirštesnę tešlą, pavyzdžiui, bulvių tešlą bulvių virtinukams ir bulviniams blynamams.

Valdikliai ir dalys

Žr. 3 psl. esantį paveikslėlį.

- A** Priedų atlaisvinimo jungiklis
- B** Greičio valdiklis
- C** TURBO funkcijos mygtukas
- D** Rankena
- E** Angos plakimo ir tešlos minkymo priedams
- F** Plakikliai
- G** Tešlos minkytuvai

NAUDOJIMAS

Pasiruošimas

- 1 Išmeskite visas pakavimo ir lipnias medžiagas, atsižvelgdami į galiojančius teisinius reglamentas.
- 2 Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, nuplaukite plakiklius ir tešlos minkytuvus (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).

Naudojimas

- 1 Prieš įkišdami į maišytuvą plakimo arba tešlos minkymo priedus, įsitikinkite, ar maitinimo laido kištukas ištrauktas iš sieninio lizdo, o greičio valdiklis ir priedų atlaisvinimo jungiklis **A** yra ties „0“ padėtimi.
- 2 Kiškite plakiklius **F** arba tešlos minkytuvus **G** į maišytuve esančias angas plakimo ir tešlos minkymo priedams **D**, kol jie tinkamai užsifiksuos.

Pastabos

- Į didesnes angas priedams įkiškite tešlos minkytuvus **G**.
 - Plakiklius **F** galima kišti į bet kurią iš dviejų angų priedams **E**.
- 3 Įjunkite kištuką į sieninį elektros lizdą.
- 4 Įmerkite plakiklius **F** arba tešlos minkytuvus **G** į maisto mišinį, o paskui įjunkite rankinį maišytuvą.
- 5 Nustatykite greičio valdiklį **B** ties norima greičio nuostata (1–4 greičio nuostata).
– Prietaisas pradeda veikti.

Pastaba

- Pasirinkite tinkamą greičio lygį, atsižvelgdami į maisto rūšį. Maišydami galite paspausti TURBO mygtuką **C**, kad trumpam padidintumėte greičio lygį iki maksimalaus greičio. TURBO mygtuku **C** nustatytas greitis atitinka greičio valdikliu ir priedų atlaisvinimo jungikliu **B** nustatytą 4 lygį.

Atsargiai

- Čia standartinis kiekis – 900 g miltų kiekvienam tešlos minkymui, maišant miltus su vandeniu maždaug tokiu santykiu: 72 g/kiekvienam 100 g miltų.
- 6 Pabaigę darbą, nustatykite greičio valdiklį **B** ties „0“ greičio nuostata. Ištraukite elektros kištuką iš sieninio lizdo. Palaukite, kol prietaisas visiškai sustos, o tada ištraukite plakiklius/tešlos minkytuvus iš maisto.
- 7 Viena ranka laikydami plakiklius **F** arba tešlos minkytuvus **G**, kita ranka pastumkite greičio valdiklį ir priedų atlaisvinimo jungiklį **A**.
– Plakikliai **F** arba tešlos minkytuvai **G** bus atlaisvinti.

Atsargiai

- Niekada nespauskite priedų atlaisvinimo jungiklio **A**, kol greičio valdiklis nebus nustatytas „0“ padėtyje ir prietaisas nebus atjungtas nuo elektros tinklo.

Patarimai

- Norėdami, kad į tešlą nepatektų kiaušinio lukštų, pirma sumuškite ir išleiskite juos į atskirą indą. Tada įmaišykite juos į plakinį.
- Atminkite, kad klimato sąlygos, sezoniniai temperatūros skirtumai, ingredientų temperatūra ir konsistencija gali turėti poveikio maisto ruošimo trukmei, o taip pat ir rezultatams.
- Visada pradėkite plakti pasirinkę mažiausią greitį. Palaipsniui didinkite greitį, kol pasieksite to maisto produkto plakimui rekomenduojamą greitį.

Valymas ir priežiūra

Atsargiai

- Prietaisui valyti niekada nenaudokite benzino, tirpiklių, šveičiamųjų valiklių, metalinių daiktų arba šiukščių šepečių.

- 1 Išjunkite prietaisą ir ištraukite jo kištuką iš sieninio lizdo.
- 2 Palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.
- 3 Prietaiso išorę valykite drėgnu, minkštu skudurėliu.

Atsargiai

- Niekada nemerkite prietaiso ir jo maitinimo laido į vandenį ar kokį nors kitą skystį; neikiškite jų po tekančiu vandeniu.
- 4 Plakiklius **F** arba tešlos minkytuvus **G** plaukite šiltu, muiluotu vandeniu. Paskui išskalaukite plakiklius arba tešlos minkytuvus švairiu vandeniu ir kruopščiai juos nusauskite. Plakiklius arba tešlos minkytuvą taip pat galima plauti indaplovėje.

Pastaba

- Prieš pradėdami naudoti prietaisą po valymo, minkštu rankšluosčiu kruopščiai nusauskite visas jo dalis.

Saugojimas

- Jeigu prietaiso ilgai nenaudosite, tinkamai jį pasirūpinkite.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo ir visiškai sausas.
- Prietaisą laikykite vėsioje sausoje vietoje.
- Prietaisą būtinai laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Atitiktis EEJA direktyvai ir atitarnavusio gaminio sutvarkymas:

Šis gaminys atitinka ES EEJA direktyvą (2012/19/ES). Šis gaminys žymimas elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) simboliu.



Šis gaminys pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir dalių, kurias galima perdirbti ir pakartotinai panaudoti. Atitarnavusio gaminio neišmeskite kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Atiduokite jį į surinkimo punktą, kad elektros ir elektroninė įranga būtų perdirbta. Artimiausio surinkimo punkto adresą sužinosite vietos savivaldybėje.

Atitiktis RoHS direktyvai

Jūsų įsigytas gaminys atitinka ES RoHS direktyvą (2011/65/ES). Jame nėra direktyvoje nurodytų kenksmingų ar draudžiamų medžiagų.

Informacija apie pakuotę



Šio gaminio pakavimo medžiagos pagamintos iš pakartotinai panaudojamų medžiagų, atsižvelgiant į mūsų nacionalinius aplinkosaugos reglamentus. Neišmeskite pakavimo medžiagų kartu su buitinėmis arba kitomis atliekomis. Jas atiduokite į vietinių valdžios institucijų nurodytus pakavimo medžiagų surinkimo punktus.

Techniniai duomenys



Maitinimas: 220 V-240 V~, 50/60 Hz

Galingumas: 425 W

Pasiliekame teisę keisti techninius duomenis ir dizainą.

Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή! Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε ζημιές λόγω λανθασμένης χρήσης!

Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Αν αυτή η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, τότε πρέπει να παραδοθεί μαζί και το εγχειρίδιο οδηγιών.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματικούς σκοπούς κέτερινγκ. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για επαγγελματική χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο ή στο δωμάτιο του μπάνιου.
- Ελέγξτε αν η τάση δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων συμφωνεί με αυτή της τοπικής σας παροχής ρεύματος. Ο μόνος τρόπος να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος δικτύου είναι να αποσυνδέσετε το φικς από την πρίζα.
- Για πρόσθετη προστασία, αυτή η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με διακόπτη προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση όχι μεγαλύτερη από 30 mA. Συμβουλευτείτε σχετικά τον ηλεκτρολόγο σας.
- Μη βυθίσετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φικς ρευματοληψίας σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Αποσυνδέετε το φικς ρευματοληψίας από την πρίζα μετά τη χρήση της συσκευής, πριν καθαρίσετε τη συσκευή, πριν φύγετε από το χώρο ή αν εμφανιστεί οποιοδήποτε πρόβλημα. Μην αποσυνδέετε το φικς τραβώντας το καλώδιο.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή.
- Μην πιέζετε ή λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος και μην το αφήνετε να τρίβεται πάνω σε αιχμηρές ακμές, ώστε να αποφύγετε τυχόν ζημιές. Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με τη συσκευή.

- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή.
- Οι οικιακές συσκευές μας GRUNDIG πληρούν τα εφαρμοσίμα πρότυπα ασφαλείας. Αν υποστεί ζημιά η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος, η επισκευή ή αντικατάσταση πρέπει να γίνει από τον αντιπρόσωπο, ένα κέντρο σέρβις ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση και εξουσιοδότηση, ώστε να αποφευχθούν όλοι οι κίνδυνοι. Οι λανθασμένες εργασίες επισκευών ή αυτές από μη εξειδικευμένους τεχνικούς μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους στο χρήστη.
- Σε καμία περίπτωση μην αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Δεν θα γίνει δεκτή οποιαδήποτε αξίωση επί της εγγύησης για βλάβη η οποία προκλήθηκε από ακατάλληλη μεταχείριση.
- Κρατάτε πάντα τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, αν τα άτομα αυτά έχουν δεχθεί επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους συνεπαγόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν χρησιμοποιείται. Συνιστάται να επιδεικνύετε εξαιρετική προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά και κοντά σε άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες.
- Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή καθαρίστε όλα τα μέρη της. Δείτε λεπτομέρειες στην ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα".

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Στεγνώνετε τη συσκευή και όλα τα μέρη της πριν τη συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και πριν προσαρτήσετε τα αξεσουάρ.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε ή τοποθετήσετε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής αυτής πάνω ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες όπως εστία αερίου, ηλεκτρική εστία ή θερμό φούρνο.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για οτιδήποτε διαφορετικό από την προβλεπόμενη χρήση της.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα μέρη που έχουν παραδοθεί με αυτή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- Πάντα τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνεια σταθερή, επίπεδη, καθαρή και στεγνή.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ότι το καλώδιο θα μπορούσε να τραβηχτεί κατά λάθος ή ότι κάποιος θα μπορούσε να μπερδευτεί και να παραπατήσει σ' αυτό.
- Τοποθετείτε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε το φιν να είναι πάντα προσβάσιμο.
- Κρατάτε τη συσκευή μόνο από τη λαβή.
- Μην κολλάτε οποιαδήποτε ξένα αντικείμενα πάνω στη συσκευή.
- Μην αγγίζετε κανένα από τα κινούμενα μέρη αυτής της συσκευής. Περιμένετε έως ότου η συσκευή έχει σταματήσει πλήρως να κινείται. Βεβαιωθείτε ότι μακριά μαλλιά, χαλαρά είδη ρουχισμού, κοσμήματα και σκεύη κουζίνας δεν βρίσκονται κοντά στη συσκευή κατά τη χρήση της. Αυτά θα μπορούσαν να προκαλέσουν κίνδυνο σε περίπτωση που πιαστούν μέσα στο μίξερ.
- Όταν είναι σε λειτουργία η συσκευή, μην τοποθετήσετε οποιαδήποτε αντικείμενα μέσα στα κινούμενα μέρη. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Για να αποφεύγετε πιτσιλιές, να τοποθετείτε τον αναδευτήρα/γάντζο ζύμης πλήρως μέσα στο μίγμα των τροφίμων πριν ενεργοποιήσετε το μίξερ.

- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για οτιδήποτε διαφορετικό από την προβλεπόμενη χρήση της. Το μίξερ χειρός έχει σχεδιαστεί μόνο για ανάμιξη και ανάδευση τροφίμων.
- Ποτέ μην αποσυνδέσετε τα εξαρτήματα χτυπήματος ή τους γάντζους ζύμης από το κύριο σώμα ενώ η συσκευή είναι ακόμα συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος. Πάντα να αποσυνδέετε πρώτα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Ποτέ μην αποσυνδέσετε τα εξαρτήματα χτυπήματος ή τους γάντζους ζύμης κάτω από τρεχούμενο νερό ενώ τα εξαρτήματα αυτά είναι ακόμα συνδεδεμένα στο κυρίως σώμα.
- Πάντα να προστατεύετε τη μονάδα μοτέρ από νερό ή υπερβολική υγρασία.

ΜΕ ΜΙΑ ΜΑΤΙΑ

Αγαπητέ Πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας μίξερ χειρός GRUNDIG Hand Mixer HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν, ώστε μπορείτε να απολαύσετε πλήρως την ποιοτική σας συσκευή GRUNDIG για πολλά χρόνια.

Μια υπεύθυνη προσέγγιση!



Η GRUNDIG επικεντρώνεται σε συμβατικά συμφωνημένες κοινωνικές συνθήκες εργασίας με δίκαιες αμοιβές τόσο για εσωτερικούς υπαλλήλους όσο και για προμηθευτές.

Επίσης, αποδίδουμε μεγάλη σημασία στην αποτελεσματική χρήση των πρώτων υλών με συνεχή μείωση αποβλήτων κατά αρκετούς τόνους πλαστικού ανά έτος. Επιπλέον, όλα τα αξεσουάρ μας είναι διαθέσιμα για τουλάχιστον 5 έτη.

Για ένα μέλλον που αξίζει να το ζεις.
Για καλό λόγο. Grundig.

Εξαρτήματα χτυπήματος

Με χρήση των εξαρτημάτων χτυπήματος, μπορείτε να παρασκευάσετε ελαφρό μείγμα χυλού, αυγά, ασπράδια αυγών, κρέμα σαντιγί, μαγιονέζα, πουρέ, κρέμες, σάλτσες και μίγματα πουτίγκας.

Γάντζοι ζυμώματος

Χρησιμοποιώντας τους γάντζους ζυμώματος μπορείτε να παρασκευάσετε πυκνή ζύμη με μαγιά και ζύμη για γλυκά, όπως ζύμη πατάτας για να φτιάξετε ντάμπλινγκ πατάτας και πανκέικ πατάτας.

Στοιχεία ελέγχου και μέρη της συσκευής

Δείτε την εικόνα στη σελίδα 3.

- A** Διακόπτης απελευθέρωσης των αξεσουάρ
- B** Ρυθμιστής ταχύτητας
- C** Κουμπί Τούρμπο
- D** Λαβή
- E** Υποδοχές αξεσουάρ για εξαρτήματα χτυπήματος και γάντζους ζύμης
- F** Εξαρτήματα χτυπήματος
- G** Γάντζοι ζυμώματος

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προετοιμασία

- 1** Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και ετικέτες και πετάξτε τα σύμφωνα με τους ισχύοντες νομικούς κανονισμούς.
- 2** Καθαρίστε τα εξαρτήματα χτυπήματος και τους γάντζους ζύμης, πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά αυτά τα εξαρτήματα (βλ. ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα").

Λειτουργία

- 1** Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα τοίχου και ο ρυθμιστής ταχύτητας και ο διακόπτης απελευθέρωσης αξεσουάρ **A** έχει τοποθετηθεί σε ταχύτητα 0 πριν τη σύνδεση στο μίξερ των εξαρτημάτων χτυπήματος ή των γάντζων ζύμης.

2 Εισάγετε τα εξαρτήματα χτυπήματος **F** ή τους γάντζους ζυμώματος **G** μέσα στις υποδοχές αξεσουάρ για τα εξαρτήματα χτυπήματος και τους γάντζους ζύμης **D** πάνω στο μίξερ έως ότου ασφαλισουν στη θέση τους.

Σημειώσεις

- Εισάγετε το γάντζο ζύμης **G** στη μεγαλύτερη από τις δύο υποδοχές αξεσουάρ.
 - Μπορείτε να εισάγετε τα εξαρτήματα χτυπήματος **F** σε οποιαδήποτε από τις δύο υποδοχές αξεσουάρ **E**.
- 3 Συνδέστε το φιν στην πρίζα τοίχου.
- 4 Βυθίστε τα εξαρτήματα χτυπήματος **F** ή τους γάντζους χτυπήματος **G** μέσα στο μίγμα τροφίμων πριν ενεργοποιήσετε το μίξερ χειρός.
- 5 Ρυθμίστε το ρυθμιστή ταχύτητας **B** στην επιθυμητή ταχύτητα (ρυθμίσεις ταχύτητας 1 έως 4).
– Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί.

Σημείωση

- Επιλέξτε ένα κατάλληλο επίπεδο ταχύτητας, ανάλογα με τον τύπο των τροφίμων. Κατά την ανάμιξη, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί Τούρμπο **C** για να αυξήσετε για λίγο το επίπεδο ταχύτητας στη μέγιστη ταχύτητα. Η ταχύτητα για το κουμπί Τούρμπο **C** αντιστοιχεί στο επίπεδο 4 του ρυθμιστή ταχύτητας **B**.

Προσοχή

- Εδώ, στάνταρ φορτίο, σημαίνει ότι το προστιθέμενο αλεύρι θα πρέπει να είναι λιγότερο από 900 γρ. σε κάθε κύκλο ανάμιξης και η αναλογία του προστιθέμενου νερού θα πρέπει να είναι περίπου 72 γρ. νερού για κάθε 100 γρ. αλεύρι.
- 6 Αφού τελειώσετε τη χρήση, θέστε το ρυθμιστή ταχύτητας **B** σε ταχύτητα 0. Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα τοίχου. Περιμένετε έως ότου η συσκευή έχει σταματήσει πλήρως να κινείται και κατόπιν τραβήξτε έξω από τα εξαρτήματα χτυπήματος/το γάντζο ζυμώματος από το μίγμα τροφίμων.

7 Κρατήστε τα εξαρτήματα χτυπήματος **F** ή τους γάντζους ζυμώματος **G** με το ένα χέρι και πατήστε το διακόπτη **A** απελευθέρωσης αξεσουάρ.
– Τα εξαρτήματα χτυπήματος **F** ή οι γάντζοι ζυμώματος **G** θα απασφαλιστούν.

Προσοχή

- Ποτέ μην πατήσετε το διακόπτη **A** απελευθέρωσης αξεσουάρ, εκτός αν ο ρυθμιστής ταχύτητας είναι στη θέση 0 και η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα τοίχου.

Υποδείξεις και πρακτικές συμβουλές

- Για την αποφυγή της ανάμιξης κομματιών από το σόφλι των αυγών με τα τρόφιμα που είναι ήδη στο δοχείο, τοποθετείτε τα αυγά πρώτα σε διαφορετικό δοχείο. Κατόπιν προσθέστε τα στο μίγμα.
- Να θυμάστε ότι οι κλιματικές συνθήκες, οι εποχικές διαφορές θερμοκρασίας, η θερμοκρασία και η συνεκτικότητα των συστατικών θα μπορούσαν να επηρεάσουν το χρόνο παρασκευής που χρειάζεται, καθώς και τα αποτελέσματα.
- Πάντα να αρχίζετε την ανάμιξη με χαμηλή ταχύτητα. Αυξήστε την ταχύτητα βαθμιαία έως ότου έχετε επιτύχει τη συνιστώμενη ταχύτητα για τα τρόφιμα που αναμειγνύετε.

Καθαρισμός και φροντίδα

Προσοχή

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε βενζίνη, διαλύτες, καθαριστικά που χαράζουν ή μεταλλικά αντικείμενα και σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό της συσκευής.

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- 2 Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει καλά.
- 3 Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρά υγρό μαλακό πανί για να καθαρίσετε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής.

Προσοχή

- Ποτέ μην τοποθετήσετε τη συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος μέσα σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και ποτέ μην τα κρατήσετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

- 4 Καθαρίζετε τα εξαρτήματα χτυπήματος **F** ή τους γάντζους ζυμώματος **G** με χλιαρό σαπουνόνερο. Κατόπιν ξεπλύνετε τα εξαρτήματα χτυπήματος ή τους γάντζους ζυμώματος με καθαρό νερό και στεγνώστε τα σχολαστικά. Τα εξαρτήματα χτυπήματος ή οι γάντζοι ζυμώματος μπορούν επίσης να πλυθούν και στο πλυτήριο πιάτων.

Σημείωση

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε προσεκτικά όλα της τα μέρη χρησιμοποιώντας μια απαλή πετσέτα.

Φύλαξη

- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλη χρονική περίοδο, φυλάξτε τη με προσοχή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα και είναι εντελώς στεγνή.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, ξηρό μέρος.
- Φροντίστε απαραίτητα να κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με εξαρτήματα και υλικά υψηλής ποιότητας τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και είναι κατάλληλα για ανακύκλωση. Μην απορρίψετε το απόβλητο

προϊόν μαζί με τα κανονικά οικιακά και άλλα απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Παραδώστε το σε κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ζητήστε πληροφορίες από τις τοπικές σας αρχές σχετικά με αυτά τα κέντρα συλλογής.

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS):

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επικίνδυνα και απαγορευμένα υλικά που ορίζονται στην Οδηγία.

Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά σύμφωνα με τους εθνικούς μας κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Μην απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας μαζί με τα οικιακά ή άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τα στα σημεία συλλογής υλικών συσκευασίας που έχουν καθοριστεί από τις τοπικές αρχές.

Τεχνικά δεδομένα



Τροφοδοσία ρεύματος: 220V-240 V~, 50/60 Hz

Ισχύς: 425 W

Με την επιφύλαξη τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.

БЕЗОПАСНОСТ И НАСТРОЙКА

Моля, прочетете цялостно ръководството за употреба преди употреба на уреда! Следвайте всички указания за безопасност за да избегнете риска от повреда поради неправилна употреба!

Запазете ръководството за употреба за справка в бъдеще. Ако уредът ще бъде предоставен на трето лице, то ръководството за употреба трябва да бъде предадено заедно с него.

- Уредът е предназначен само за лична битова употреба и не е подходящ за професионални кетъринг цели. Не бива да се употребява за търговски цели.
- Не използвайте уреда навън или в банята.
- Проверете дали хранващата мощност върху етикета на продукта отговаря на хранването у дома ви. Единственият начин да изключите уреда от хранването, е да го изключите от контакта.
- За допълнителна защита, уредът трябва да бъде свързан с битова дефектнотокова защита с номинална мощност не повече от 30 mA. Моля, обърнете се за съвет към електротехник.
- Не потапяйте уреда, хранващия кабел или щепсел във вода или други течности.
- Изключете уреда от контакта след ползването му, преди почистване, преди да напуснете стаята или ако стане авария. Не изключвайте като дърпате за кабела.
- Не увивайте хранващия кабел около уреда.
- Не притискайте и не извивайте хранващия кабел и на го трийте в остри ръбове за да не го повредите. Дръжте хранващия кабел далеч от нагорещени повърхности и открит пламък.
- Не използвайте удължител за уреда.
- Никога не използвайте уреда ако хранващият кабел е повреден.

- Нашите домакински уреди GRUNDIG покриват всички стандарти за безопасност; затова ако уредът или захранващият кабел са повредени, те трябва да бъдат поправени или подменени от търговеца, сервизен център или лице с подходяща квалификация за да се избегне всякакъв риск. Погрешен или неквалифициран ремонт може да доведе до опасност и риск за потребителя.
- Не разглабяйте уреда при никакви обстоятелства. Гаранцията няма да покрие никакви повреди, причинени от неправилно боравене с уреда.
- Дръжте уреда далеч от деца.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива без необходимия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца без надзора на възрастен.
- Не оставяйте уреда без наблюдение при ползването му. Съветваме ви да внимавате много когато уредът се използва в близост до деца и хора с намалени физически, сензорни или умствени способности.
- Преди да използвате уреда за първи път, почистете всичките му части. За подробности направете справка с раздел "Поддръжка и почистване".

БЕЗОПАСНОСТ И НАСТРОЙКА

- Подсушете уреда и всичките му части преди да го свържете в захранването и да монтирате принадлежностите му.
- Никога не използвайте и не поставяйте уреда върху или в близост до нагорещени повърхности като например газов котлон, електрически котлон или загрята фурна.
- Не използвайте уреда за друга цел освен по предназначение.
- Ползвайте уреда само с доставените части.
- Не използвайте уреда с мокри или влажни ръце.
- Използвайте уреда само върху стабилен, равен, чиста и суха повърхност.
- Уверете се, че няма никаква опасност кабелът случайно да се измъкне или някой да се спъне в него при ползването на уреда.
- Разположете уреда по такъв начин, че щепселът винаги да е достъпен.
- Хващайте уреда само за дръжката.
- Не залепяйте никакви чужди тела по уреда.
- Не докосвайте подвижните части на уреда. Изчакайте докато уреда спре напълно. По време на употреба на уреда дръжте далеч от него дълги коси, дрехи, бижута и кухненски прибори. Рисковано е да бъдат захванати от миксера и да се стигне до злополука.
- Не пъхайте никакви предмети в подвижните части на уреда по време на употребата му. Има опасност да се нараните.
- Преди да включите миксера, потопете телта/куката за тесто напълно в сместа за да не се разпръска.
- Не използвайте уреда за друга цел освен по предназначение. Ръчният миксер е предназначен само за смесване на храна.
- Никога не сваляйте приставките за разбиване или куките за тесто от уреда когато той е включен в ел. захранване. Преди да ги свалите трябва винаги да изключвате уреда.

БЕЗОПАСНОСТ И НАСТРОЙКА

- Никога не мийте приставките за разбиване или куки за тесто под течаща вода докато са все още закачени за тялото на уреда.
- Моторът трябва винаги да е защитен от вода или прекомерна влажност.

ПЪРВИ ПОГЛЕД

Уважаеми клиенти,

Поздравления за покупката на вашия нов ръчен миксер GRUNDIG HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Моля, прочетете тези бележки за потребителя внимателно са да си осигурите удоволствието от употребата на качествен продукт GRUNDIG за много години напред.

Подхождаме с отговорност!



GRUNDIG отдава внимание на договорени социални условия на работа със справедливо възнаграждение както на вътрешните работници, така и на доставчиците. Също така отдаваме значение и на ефективната употреба на суровини като понижаваме изхвърлянето на пластмаса с по няколко тона на година. В допълнение, всички наши аксесуари са налични за поне 5 години напред. За едно бъдеще, което си струва да се живее. За добра причина. Grundig.

Приставки за разбиване

С помощта на приставките за разбиване можете да пригответе кексово тесто, бити яйца и белтъци, бита сметана, майонеза, пюре, крем, сосове и пудинги.

Куки за месене на тесто

С помощта на куки за тесто можете да пригответе твърду теста с мая, тесто за баница, картофено тесто и т.н.

Контролери и части

Вижте фигурата на стр. 3.

- A** Превключвател за освобождаване на приставките
- B** Контрол на скоростта
- C** Турбо бутон
- D** Дръжка
- E** Отвори за приставки за разбиване и куки за тесто
- F** Приставки за разбиване
- G** Куки за месене на тесто

ДЕЙСТВИЕ

Приготвяне

- 1 Свалете всички опаковъчни и облепващи материали и ги изхвърлете съгласно съответните законови разпоредби.
- 2 Преди да използвате уреда за първи път, измиете приставките за разбиване и куките за тесто (Виж раздел "Почиствяне и поддръжка").

Действие

- 1 Уредът трябва да е изключен от контакта, а превключвателя за освобождаване на приставките **A** трябва да е настроен на скорост 0 преди да монтирате приставките за разбиване или куките за тесто.
- 2 Монтирайте приставките за разбиване **F** или куките за месене **G** в отворите за приставки **D** на миксера докато щракнат на мястото си.

Забележки

- Монтирайте куката за тесто в по-големия **G** от двата отвора за приставки.
 - Приставките за разбиване **F** могат да се монтират и в двата отвора за приставки **E**.
- 3 Пъхнете щепсела в контакта.
 - 4 Потопете приставките за разбиване **F** или куките за тесто **G** в сместа, която ще приготвяте, преди да включите миксера.
 - 5 Настройте регулатора на скоростта **B** на желаната скорост (настройки за скорост от 1 до 4).
 - Уредът започва работа.

Забележка

- Изберете подходящо ниво на скоростта според приготвяната храна. Можете да натиснете турбо бутона по време на миксирането **C** за да увеличите за кратко скоростта до максимум Скоростта на турбо бутона **C** отговаря на 4-та скорост на уреда **B**.

Внимание

- Стандартно зареждане означава, че добавеното брашно трябва да е под 900г при всяко миксиране, а добавената вода трябва да е около 72г на всеки 100г брашно.
- 6 След приключване на работа, изключете скоростта **B** на 0 и изключете уреда от контакта. Изчакайте уреда да спре напълно и извадете приставките за разбиване и куките за тесто от сместа.
 - 7 Хванете приставките за разбиване **F** или куките за тесто **G** с една ръка и натиснете превключвателя за освобождаване на приставките **A**.
 - Приставките **F** или куките **G** се освобождават.

Внимание

- Никога не натискайте превключвателя за освобождаване на приставките **A** ако регулаторът на скоростта не е на 0, а уредът не е изключен от контакта.

Съвети и препоръки

- За да избегнете попадането на черупки от яйца в съда за разбиване, чукнете яйцата първо в друг съд. И след това ги добавете към сместа.
- Не забравяйте, че климатичните условия, сезонните температурни разлики и консистенцията на продуктите може да окажат влияние върху времето за приготвяне както и резултатите.
- Винаги стартирайте блендирането на ниска скорост. Увеличавайте плавно скоростта докато достигнете препоръчителната за приготвяната смес скорост.

Почистване и поддръжка

Внимание

- Никога не използвайте бензин, разтворители или абразивни почистващи вещества, метални предмети или твърди четки за почистването на уреда.

- 1 Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- 2 Оставете уреда да се охлади напълно.
- 3 Използвайте мек влажен парцал за да почистите уреда отвън.

Внимание

- Никога не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода или други течности, нито пък ги подлагайте под течаща вода.

4 Измийте приставките за разбиване **F** и куките за тесто **G** с топла сапунива вода. След това ги изплакнете с чиста вода и ги подсушете добре. Приставките за разбиване и куките за тесто могат да се мият и в съдомиялна машина.

Забележка

- Преди да използвате уреда след почистването му, подсушете всичките му части със суха мека кърпа.

Съхранение

- Ако няма да използвате уреда продължителен период от време, го съхранете внимателно.
- Уредът трябва да е изключен от контакта и напълно сух.
- Съхранявайте уреда на хладно и сухо място.
- Уредът трябва да се държи далеч от достъпа на деца.

Съвместимост с WEEE Директива за ихвърляне на отпадъчни продукти:

Продуктът отговаря на изискванията на директивата на ЕС за ихвърляне на отпадъчни продукти (2012/19/EU). Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Продуктът е произведен от висококачествени части и материали, които могат да се използват повторно и са подходящи за рециклиране. Не ихвърляйте уреда заедно с обикновените битови и други отпадъци в края на оперативния му живот. Занесете го в събирателния център за рециклиране на електронно и електрическо оборудване. Обърнете се към местните власти за повече подробности относно тези събирателни центрове.

Съвместимост с директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества

Закупеният от вас продукт отговаря на изискванията на директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества на ЕС (2011/65/EU). Той не съдържа никой от вредните и забранени материали, описани в Директивата.

Информация за опаковката



Опаковката на продукта е изготвена от подлежащи на рециклиране материали в съответствие с националното ни законодателство. Не ихвърляйте опаковъчните материали с битови или други отпадъци. Отнесете ги в център за събиране на опаковъчни материали, посочен от местните власти.

Технически данни



Захранваща мощност:

220V-240V~, 50/60 Hz

Мощност: 425 W

Правото на технически модификации и промени в дизайна е запазено.

Перед использованием электроприбора внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации! Во избежание поломок вследствие неправильного использования соблюдайте все меры безопасности!

Сохраните руководство по эксплуатации для последующего использования в справочных целях. В случае передачи электроприбора другому лицу необходимо передать и эту инструкцию.

- Данный прибор предназначен только для бытового применения, а не для профессионального использования. Его не следует использовать в коммерческих целях.
- Не пользуйтесь электроприбором на открытом воздухе и в ванной комнате.
- Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на паспортной табличке, напряжению в местной электросети. Единственным способом отключения электроприбора от электросети является извлечение штепсельной вилки из розетки.

- В целях обеспечения дополнительной защиты настоящее устройство должно быть подключено к бытовой сети электропитания через УЗО с номинальным значением срабатывания не более 30 мА. За консультацией обратитесь к квалифицированному электрику.
- Не погружайте электроприбор, шнур питания или штепсельную вилку в воду или иную жидкость.
- Обязательно вынимайте вилку шнура питания из розетки электросети после использования, перед чисткой, перед тем, как покинуть помещение или в случае неисправности. Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур питания.
- Не наматывайте шнур питания на прибор.
- Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми краями. Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями и берегите его от воздействия открытого огня.

БЕЗОПАСНОСТЬ И УСТАНОВКА

- Не подключайте электроприбор через удлинитель.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электроприбор повреждены.
- Бытовые электроприборы GRUNDIG соответствуют действующим стандартам безопасности. В случае повреждения электроприбора или шнура питания во избежание опасных ситуаций ремонт или замена должны производиться продавцом, сервисным центром или авторизованным специалистом, имеющим аналогичную квалификацию. Неправильно или неквалифицированно выполненные ремонтные работы могут привести к ситуациям, опасным для пользователя.
- Ни в коем случае не разбирайте электроприбор. В случае неисправности вследствие неправильного обращения с электроприбором гарантийные рекламации не принимаются.
- Храните электроприбор в недоступном для детей месте.
- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с изделием. Дети могут чистить и обслуживать изделие только под присмотром.
- Не оставляйте работающий электроприбор без присмотра. Рекомендуется соблюдать предельную осторожность при использовании электроприбора в непосредственной близости от детей и лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями.

БЕЗОПАСНОСТЬ И УСТАНОВКА

- Перед первым использованием электроприбора протрите все детали. Подробные сведения см. в разделе «Чистка и уход».
- Просушите электроприбор и все детали, прежде чем подключать его к электросети и присоединять принадлежности.
- Запрещается устанавливать электроприбор или класть его компоненты на горячие поверхности, такие как газовая плита, электрическая плита, нагретый духовой шкаф, а также в непосредственной близости от них.
- Используйте электроприбор только по прямому назначению.
- Пользуйтесь электроприбором только с деталями, входящими в комплект поставки.
- Не прикасайтесь к электроприбору влажными или мокрыми руками.
- Всегда пользуйтесь электроприбором на устойчивой, ровной, чистой и сухой поверхности.
- Примите необходимые меры, чтобы во время работы прибора нельзя было случайно потянуть за шнур питания или споткнуться об него.
- Прибор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легко доступна.
- Держите чайник только за ручку.
- Не прикрепляйте к электроприбору посторонние предметы.
- Не прикасайтесь к движущимся частям этого изделия. Подождите, пока изделие полностью остановится. Во время работы изделия следите за тем, чтобы в зону его действия не попадали длинные волосы, свободная одежда, украшения и кухонные принадлежности. При попадании этих вещей в миксер может возникнуть опасная ситуация.
- Во время работы электроприбора не вставляйте какие-либо предметы в движущиеся части, так как это может привести к травмам.

- Чтобы избежать разбрызгивания, перед включением миксера полностью погрузите венчики/крюки в ингредиенты.
- Используйте электроприбор только по прямому назначению. Этот ручной миксер предназначен только для смешивания и взбивания пищевых продуктов.
- Запрещается отсоединять венчики или крюки для теста от корпуса прибора, подсоединенного к сети питания. Следует обязательно сначала отсоединить прибор от электропитания.
- Запрещается мыть под проточной водой венчики или крюки для теста, если они вставлены в корпус прибора.
- Следует обязательно защищать блок электродвигателя от воды или высокой влажности.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Уважаемый покупатель!

Поздравляем вас с приобретением нового ручного миксера GRUNDIG HM HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G!

Внимательно прочитайте следующие рекомендации для пользователя. Следуя им, вы сможете долгие годы успешно пользоваться высококачественным изделием марки GRUNDIG.

Ответственный подход!



Компания GRUNDIG делает все необходимое, чтобы обеспечить предусмотренные контрактами должные условия труда и достойную оплату как своим сотрудникам, так и поставщикам. Мы также

придаем большое значение эффективному использованию сырья с непрерывным сокращением отходов на несколько тонн пластика в год. Более того, запасные детали на изделия, произведенные нашей компанией, доступны в течение 5 лет.

Ради достойного будущего.
Во имя здорового смысла. Grundig.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подготовка

- 1 Удалите все упаковочные материалы и наклейки. Утилизируйте их в соответствии с действующими нормами и правилами.
- 2 Перед началом эксплуатации вымойте венчики и крюки для теста (см. раздел «Чистка и уход»).

Венчики

С помощью венчиков можно взбивать легкое жидкое тесто, яйца, яичные белки, сливки, готовить майонезы, пюре, кремы, соусы и смеси для пудинга.

Крюки для замешивания

С помощью крюков для замешивания теста можно готовить плотное дрожжевое тесто и тесто для выпечки, например, картофельное тесто для приготовления картофельных клецек и оладий из картофеля.

Описание прибора

См. рисунок на стр. 3.

- A** Переключатель отсоединения принадлежностей
- B** Регулятор скорости
- C** Кнопка турборежима
- D** Ручка
- E** Разъемы для установки венчиков и крюков для замешивания теста
- F** Венчики
- G** Крюки для замешивания

Эксплуатация

- 1 Прежде чем вставлять в миксер венчики или крюки для теста, убедитесь, что кабель питания отсоединен от розетки электросети, а переключатель скорости и отсоединения принадлежностей **A** установлен в положение 0.
- 2 Вставьте венчики **F** или крюки для замешивания теста **G** в разъемы для установки венчиков и крюков для теста **D** на миксере до фиксации.

Примечания

- Вставляйте крюк с ограничителем **G** в большой разъем для принадлежностей.
 - Венчики **F** можно вставлять в любой из двух разъемов для принадлежностей **E**.
- 3 Вставьте вилку в розетку электросети.
 - 4 Погрузите венчики **F** или крюки для замешивания теста **G** в ингредиенты, прежде чем включать ручной миксер.
 - 5 Установите регулятор скорости **B** в нужное положение (настройки скорости от 1 до 4).
 - Прибор начнет работать.

Примечание

- Выбирайте подходящий уровень скорости, исходя из типа продуктов. При смешивании можно нажать кнопку турборежима **C**, чтобы быстро повысить уровень скорости до максимального. Скорость при нажатии кнопки турборежима **C** соответствует 4 уровню для регулятора скорости **B**.

Предупреждение

- Стандартная загрузка в данном случае означает, что при каждом замешивании следует добавлять не более 900 г муки; при этом на каждые 100 г муки нужно добавить примерно 72 г воды.
- 6 Завершив работу, установите регулятор скорости **B** в положение 0. Отсоедините вилку от розетки электросети. Подождите, пока прибор полностью остановится, а затем выньте венчики/крюки для взбивания из смеси.
 - 7 Возьмитесь за венчики **F** или крюки для замешивания **G** одной рукой и нажмите на переключатель отсоединения принадлежностей **A**.
 - Венчики **F** или крюки для замешивания теста **G** выйдут из разъемов.

Предупреждение

- Запрещается нажимать на переключатель отсоединения принадлежностей **A**, пока регулятор скорости не будет установлен в положение 0, а прибор не будет отсоединен от розетки электросети.

Полезные советы

- Чтобы исключить попадание осколков яичной скорлупы в емкость с продуктами, сперва разбивайте каждое яйцо над отдельной емкостью, а затем добавляйте в смесь.
- Не забывайте о том, что климатические условия, сезонные колебания температуры, а также температура и консистенция ингредиентов влияют на требуемое время и результат приготовления.
- Обязательно начинайте приготовление на низкой скорости. Постепенно повышайте скорость до необходимой для смешиваемых ингредиентов.

Чистка и уход

Предупреждение

- Не используйте для чистки электроприбора бензин, растворители, абразивные чистящие средства, а также металлические предметы и жесткие щетки.

- 1 Выключите прибор и отсоедините его от розетки электросети.
- 2 Дождитесь, пока электроприбор полностью остынет.
- 3 Вытрите прибор снаружи влажной мягкой тканью.

Предупреждение

- Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости, а также не подставляйте их под проточную воду.
- 4 Мойте венчики **F** или крюки для замешивания **G** теплой мыльной водой. Затем ополосните венчики или крюки для замешивания теста чистой водой и полностью высушите. Венчики или крюки для замешивания теста также можно мыть в посудомоечной машине.

Примечание

- Перед использованием электроприбора после чистки тщательно вытрите все детали мягким полотенцем.

Хранение

- Если электроприбор не будет использоваться в течение длительного времени, поместите его на хранение.
- Убедитесь в том, что электроприбор отсоединен от электросети и совершенно сухой.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.

Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:

Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).



Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.

Технические характеристики



Электропитание: 220-240 В~, 50/60 Гц

Мощность: 425 Вт

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции.

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
16/53